www.elektromarkabolt.hu

HK634021XB

HR Upute za uporabu 2
HU Használati útmutató 15
KK Қолдану туралы нұсқаулары 29
TR Kullanma Kılavuzu 44



AEG
perfekt in form und funktion

www.elektromarkabolt.hu

SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI 3
2. SIGURNOSNE UPUTE 4
3. OPIS PROIZVODA 6
4. SVAKODNEVNA UPORABA 7
5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE 9
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE 10
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA 11
8. UPUTE ZA POSTAVLJANJE 12
9. TEHNIČKI PODACI 14
10. BRIGA ZA OKOLIŠ 14

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

Posjetite našu internetsku stranicu za:

Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:
www.aeg.com

Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:
www.aeg.com/productregistration

Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:
www.aeg.com/shop

BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.
Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci.
Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici. Model, PNC, serijski broj.

Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije.

Opće informacije i savjeti

Informacije o zaštiti okoliša

Zadržava se pravo na izmjene.

www.elektromarkabolt.hu

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

1.1 Sigurnost djece i slabijih osoba

⚠ **UPOZORENJE**
Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom odrasle osoba odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Djeci i kućnim ljubimcima ne dozvoljavajte približavanje uređaju dok je u radu ili dok se hladi. Dostupni dijelovi su vrući.
- Ako je uređaj opremljen sigurnosnom blokadom za djecu, preporučujemo da je uključite.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

1.2 Opća sigurnost

- Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijavaju se tijekom uporabe. Ne dodirujte grijače.
- Ne upravljajte uređajem pomoću vanjskog uređaja za podešavanja vremena ili preko odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.

www.elektromarkabolt.hu

- Vatru nikada ne gasite vodom već isključite uređaj i tada prekrijte vatru, npr. poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.
- Stvari ne držite na površinama za kuhanje.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte uređaje za parno čišćenje.
- Metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice i poklopce ne stavljajte na površinu ploče za kuhanje jer će se zagrijati.
- Ako je staklokeramička površina napuknuta, isključite uređaj kako biste spriječili mogućnost električnog udara.

2. ⚠ SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Postavljanje

⚠ **UPOZORENJE**
Ovaj uređaj mora postaviti kvalificirana osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje isporučenih s uređajem.
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.
- Budite pažljivi kada pomičete uređaj jer je težak. Obavezno nosite zaštitne rukavice.
- Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bubrenje uzrokovano vlagom.
- Donji dio uređaja zaštite od pare i vlage.
- Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj način se sprječava pad vrućeg posuđa s uređaja kada se vrata ili prozor otvore.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladica provjerite je li prostor, između dna uređaja i gornje ladice, dovoljan za cirkulaciju zraka.
- Dno uređaja može postati vruće. Preporučujemo da ispod uređaja postavite nezapaljivu pregradnu ploču kako biste spriječili pristup donjoj strani.

Spajanje na električnu mrežu

⚠ **UPOZORENJE**
Opasnost od požara i strujnog udara.

- Sva spajanja na električnu mrežu mora izvršiti kvalificirani električar.
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Koristite odgovarajući kabel napajanja.
- Pazite da se električni kabeli zapletu.
- Provjerite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruje vrući uređaj ili vruće posuđe kada priključujete uređaj na utičnice u blizini
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti pregrijavanja priključka.
- Provjerite je li ugrađena zaštita od strujnog udara.

www.elektromarkabolt.hu

- Koristite spojnice na kabelu.
- Pazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili kabel napajanja. Za zamjenu oštećenog kabela napajanja kontaktirajte ovlašteni servis ili električara.
- Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje iskapčanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom od minimalno 3 mm.
- Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtanje izvaditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.

2.2 Uporaba

UPOZORENJE
Opasnost od ozljede, opeklina ili strujnog udara.

- Ovaj uređaj koristite u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Uređajem ne upravljajte pomoću vanjskog tajmera ili preko odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Ne upravljajte uređajem s vlažnim rukama ili kada je u doticaju s vodom.
- Pribor za jelo ili poklopce lonaca ne stavljajte na zone kuhanja. Zagrijat će se.
- Zonu kuhanja postavite na "isključeno" nakon svake uporabe.
- Uređaj ne koristite kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.
- Ako je površina uređaja napukla, uređaj odmah isključite iz električne mreže. Na taj način sprječavate strujni udar.

UPOZORENJE
Opasnost od požara ili eksplozije.

- Masti i ulja prilikom zagrijavanja mogu stvoriti zapaljive pare. Plamen ili zagrijane predmete držite dalje od masti i ulja kad kuhate s njima.
- Pare koje ispušta vrlo vruće ulje mogu uzrokovati spontano izgaranje.
- Korišteno ulje, koje sadrži ostatke hrane, može uzrokovati vatru pri nižim temperaturama nego ulje koje se koristi prvi put.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u, pored ili na uređaj.
- Vatru ne pokušavajte ugasiti vodom. Uređaj isključite i plamen pokrijte poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.

UPOZORENJE
Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Vruće posuđe ne držite na upravljačkoj ploči.
- Nemojte dopustiti da posuđe presuši.
- Pazite da vam predmeti ili posuđe na padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Zone kuhanja ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.
- Posuđe od lijevanoga željeza, aluminija ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebati staklokeramiku. Te predmete uvijek podignite kada ih morate pomaknuti na površini za kuhanje.

2.3 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE
Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Uređaj redovito očistite kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje, otapala ili metalne predmete.

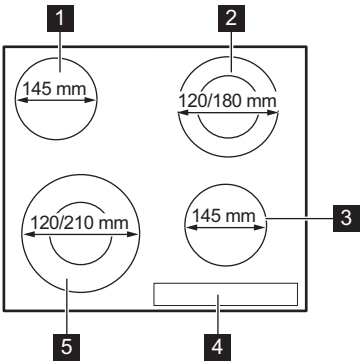
2.4 Odlaganje

UPOZORENJE
Opasnost od ozljede ili gušenja.

www.elektromarkabolt.hu

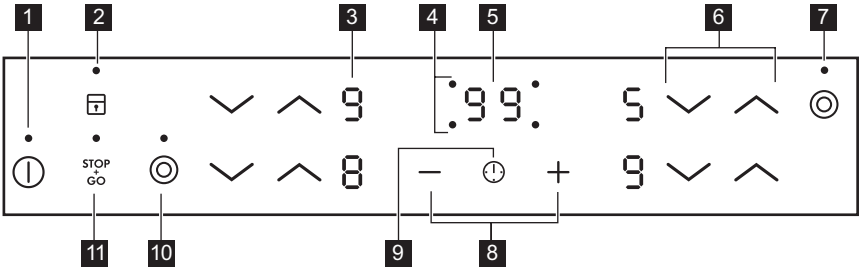
- Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Odrežite električni kabel i bacite ga.

3. OPIS PROIZVODA



1 Zona kuhanja
2 Zona kuhanja
3 Zona kuhanja
4 Upravljačka ploča
5 Zona kuhanja

3.1 Izgled upravljačke ploče



Za rad uređaja koristite polja senzora. Prikazi, signali i zvukovi pokazuju koje su funkcije aktivne.

	Polje senzora	Funkcija
1	⏻	Za uključivanje i isključivanje uređaja.
2	🔒	Za zaključavanje/otključavanje upravljačke ploče.
3	Zaslon stupnja kuhanja	Za prikaz stupnja kuhanja.
4	Indikator tajmera zona kuhanja	Za prikaz zone kuhanja za koju ste postavili vrijeme.
5	Digitalni pokazivač tajmera	Za prikaz vremena u minutama.
6	∧ / ∨	Za povećanje ili smanjenje stupnja kuhanja.

www.elektromarkabolt.hu

	Polje senzora	Funkcija
7	◎	Za uključivanje i isključivanje vanjskog kruga.
8	+ / –	Za povećanje ili smanjenje vremena.
9	⏲	Za odabir zone kuhanja.
10	◎	Za uključivanje i isključivanje vanjskog kruga.
11	STOP+GO	Za uključivanje i isključivanje funkcije STOP+GO.

3.2 Prikazi stupnjeva zagrijavanja

Zaslon	Opis
0	Zona kuhanja je isključena.
1 - 9 1. - 6.	Zona kuhanja je uključena.
u	Uključena je funkcija STOP+GO .
A	Uključena je funkcija automatskog zagrijavanja.
E	Došlo je do kvara.
H	Zona kuhanja još je uvijek vruća (preostala toplina).
L	Uključena je funkcija Zaključavanje/Sigurnosna blokada za djecu.
-	Uključilo se Automatsko isključivanje.

3.3 Indikator preostale topline

UPOZORENJE
H Opasnost od opeklina uslijed preostale topline!

4. SVAKODNEVNA UPORABA

4.1 Uključivanje i isključivanje

Dodirnite ⏻ u trajanju od 1 sekunde za uključivanje ili isključivanje uređaja.

4.2 Automatsko isključivanje

Ova funkcija automatski isključuje uređaj ako:

- Su sva polja za kuhanje isključena (0).
- Niste postavili stupanj kuhanja nakon uključivanja uređaja.
- Prolijete nešto po kontrolnoj ploči ili na ploču stavite nešto duže od 10 sekundi (lonac, krpu, itd.). Zvučni se signal čuje određeno vrijeme i uređaj se isključi. Uklonite predmet ili očistite upravljačku ploču.
- Ne isključujte zonu kuhanja ni ne mijenjajte stupanj kuhanja. Nakon nekog vremena pali se - i uređaj se isključuje. Vidi u nastavku.
- Odnos između stupnja kuhanja i vremena funkcije automatskog isključivanja:

www.elektromarkabolt.hu

- [u] , [1] - [2] — 6 sati
- [3] - [4] — 5 sati
- [5] — 4 sata
- [6] - [9] — 1,5 sat

4.3 Podešavanje zagrijavanja

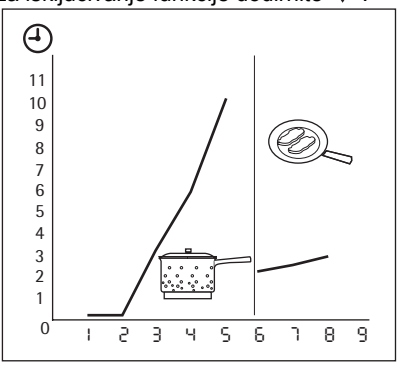
Dodirnite ∧ kako biste pojačali stupanj zagrijavanja. Dodirnite ∨ kako biste smanjili stupanj zagrijavanja. Zaslon prikazuje stupanj zagrijavanja. Za isključivanje zone za kuhanje istovremeno dodirnite ∧ i ∨ .

4.4 Uključivanje i isključivanje vanjskih krugova

Površinu na kojoj kuhate možete prilagoditi veličini posuđa.
Za uključivanje vanjskog kruga dotaknite polje senzora ◎ / ◎ . Indikator se uključuje.
Za isključivanje vanjskog kruga ponovite postupak. Indikator se isključuje.

4.5 Automatsko zagrijavanje

Ako aktivirate funkciju automatskog zagrijavanja možete brže dostići potreban stupanj kuhanja. Ova funkcija na neko vrijeme postavlja najviši stupanj topline (pogledajte dijagram) i zatim smanjuje na potrebni stupanj kuhanja.
Za pokretanje funkcije Automatskog zagrijavanja zona kuhanja mora biti prazna (bez [H] na zaslonu). Ponovno dotaknite ∧ na zoni kuhanja dok se ne postigne potrebna toplina. Nakon 3 sekunde na zaslonu se pojavljuje [A] .
Za isključivanje funkcije dodirnite ∨ .



4.6 Tajmer

Tajmer za odbrojavanje

Tajmerom za odbrojavanje postavljate koliko dugo će polje za kuhanje raditi u jednom ciklusu kuhanja.
Postavite tajmer nakon odabira polja za kuhanje.
Stupanj zagrijavanja možete postaviti prije ili nakon postavljanja tajmera.

- **Za postavljanje zone kuhanja:**dodirujte ◷ dok se indikator potrebne zone kuhanja ne uključi.
- **Za aktiviranje ili izmjenu tajmera:** dodirnite + ili — tajmera za podešavanje vremena ([00] - [99] minuta). Kad pokazivač polja za kuhanje počne sporo treperiti, vrijeme se odbrojava.
- **Za isključivanje tajmera:** odaberite polje za kuhanje pomoću ◷ i dodirnite — za isključivanje tajmera. Preostalo vrijeme se odbrojava unazad do [00] . Pokazivač polja za kuhanje se gasi.
- **Za prikaz preostalog vremena:** odaberite polje za kuhanje pomoću ◷ . Pokazivač polja kuhanja počinje brže treperiti. Zaslon prikazuje preostalo trajanje.

Kada odbrojavanje tajmera završi, čuje se zvučni signal i treperi [00] . Polje za kuhanje se isključuje.

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite ◷

Nadglednik minuta

Tajmer možete koristiti kao **nadglednik minuta** kad polja za kuhanje ne rade. Dotaknite ◷ . Dodirnite + ili — za podešavanje vremena. Kada odbrojavanje završi, čuje se zvučni signal i treperi [00] .

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite ◷

4.7 STOP+GO

Funkcija STOP+GO postavlja sva polja za kuhanje koja rade na na najniži stupanj zagrijavanja ([u]).
Kada STOP+GO radi, ne možete promijeniti stupanj kuhanja.
Funkcija STOP+GO ne zaustavlja funkciju Tajmera.

www.elektromarkabolt.hu

- **Za uključivanje** ove funkcije dodirnite STOP+GO . Uključuje se simbol u .
- **Za zaustavljanje** ove funkcije dodirnite STOP+GO . Uključuje se stupanj kuhanja kojeg ste prije postavili.

4.8 Zaključavanje

Kada zone kuhanja rade, možete zaključati upravljačku ploču. To sprječava nehotičnu promjenu stupnja kuhanja. Najprije podesite stupanj kuhanja.
Za uključivanje ove funkcije dodirnite . Na 4 se sekunde uključuje simbol L . Tajmer ostaje uključen.
Za isključivanje ove funkcije dodirnite . Uključuje se stupanj zagrijavanja kojeg ste prije postavili.
Kada isključite uređaj, isključit ćete i ovu funkciju.

4.9 Sigurnosna blokada za djecu

Ova funkcija sprečava slučajno uključivanje uređaja.

Za uključivanje sigurnosne blokade za djecu

- Uređaj uključite pomoću ⏻ . **Nemojte postaviti stupanj zagrijavanja**.
- Dodirnite u trajanju od 4 sekunde. Uključuje se simbol L .
- Uređaj isključite pomoću ⏻ .

Za isključivanje sigurnosne blokade za djecu

- Uređaj uključite s ⏻ . **Nemojte postaviti stupanj zagrijavanja**. Dodirnite u trajanju od 4 sekunde. Uključuje se simbol 0 .
- Uređaj isključite pomoću ⏻ .

Za premošćenje sigurnosne blokade za djecu za samo jedan ciklus kuhanja

- Uređaj uključite s ⏻ . Uključuje se simbol L .
- Dodirnite u trajanju od 4 sekunde. **Podesite stupanj zagrijavanja u sljedećih 10 sekundi.** Možete rukovati pločom za kuhanje.
- Kada uređaj isključite pomoću ⏻ , sigurnosne blokade za djecu opet radi.

5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE

5.1 Posuđe

Informacije o posuđu

- Dno posuđa za kuhanje treba biti što je moguće deblje i ravnije.
- Posuđe od emajliranoga čelika ili s dnom od aluminija ili bakra može uzrokovati promjenu boje na staklokeramičkoj površini.
- Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.
- Posuđe postavite na zonu kuhanja prije uključivanja.
- Polja za kuhanje isključite prije završetka kuhanja, kako biste iskoristili preostalu toplinu.
- Dno posude i polje za kuhanje trebali bi biti jednake veličine.

5.2 Ušteda energije

Kako uštedjeti energiju

5.3 Primjeri primjene za kuhanje

Podaci u tablici dani su samo kao smjernice.

www.elektromarkabolt.hu

Stupanj zagrijavanja	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti
⏻ 1	Održavanje skuhane hrane toplom	po potrebi	Posudu poklopite poklopcem
1-2	Holandski umak, otopiti: maslac, čokoladu, želatinu	5-25 min	povremeno promiješajte
1-2	Zgušnjavanje: mekani omleti, pržena jaja	10-40 min	Kuhati poklopljeno
2-3	Kuhanje riže i jela na bazi mlijeka, zagrijavanje gotovih obroka	25-50 min	Dodajte najmanje dvostruko više vode nego riže, jela na mlijeku povremeno promiješajte
3-4	Kuhanje povrća, ribe, mesa na pari	20-45 min	Dodajte par žica tekućine
4-5	Krumpiri kuhani na pari	20-60 min	Koristite maks. ¼ l vode za 750 g krumpira
4-5	Kuhanje većih količina namirnica, variva i juha	60-150 min	Do 3 l tekućine plus sastojci.
6-7	Lagano prženje: sitno izrezani sastojci u umaku, teleći Cordon-bleu, kotleti, sjeckano meso omotano tijestom, kobasice, jetra; zgušnjavanje umaka; prženje jaja, palačinki, uštipaka	po potrebi	Preokrenuti kad prođe pola vremena
7-8	Jako prženje isjeckanog mesa, odresci od butine, odresci	5 – 15 min	Preokrenuti kad prođe pola vremena
9	Kuhanje velike količine vode, kuhanje tjestenine, prženje mesa (gulaš, pečenje u loncu), prženje krumpirića u dubokom ulju		

Podaci o akrilamidima

Važno rema najnovijim znanstvenim spoznajama, ako hrana puno potamni (naročito ona koja sadrži škrob), akrilamidi mogu dovesti zdravlje u opasnost. Stoga preporučujemo da kuhate na nižim temperaturama i da ne tamnite previše hranu.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj nakon svake upotrebe. Uvijek koristite posuđe za kuhanje čistog dna.

ⓘ Ogrebotine ili tamne mrlje na staklokeramici ne utječu na rad uređaja.

Za uklanjanje prljavštine:

1. – **Odmah uklonite:** plastiku koja se topi, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer. U protivnom, prljavština može uzrokovati oštećenje uređaja. Koristite poseban strugač za staklo. Strugač stavite na staklenu površinu pod oštrim

www.elektromarkabolt.hu

kutom i oštricu pomičite po površini.

– **Skinite nakon što se uređaj dovoljno ohladi:** krugove od kamenca i vode, mrlje od masnoće i metalnosjajne promjene boje. Za čišćenje staklokeramike ili nehrđajućeg čelika koristite posebno sredstvo za čišćenje.

2. Očistite uređaj vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje.
3. Na kraju **prebrišite uređaj čistom krpom.**

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne možete uključiti uređaj ili rukovati njime.	Uređaj nije priključen na električnu mrežu ili nije pravilno priključen.	Provjerite je li uređaj pravilno priključen na električno napajanje (provjerite dijagram priključivanja).
		Ponovno uključite uređaj i unutar 10 sekundi postavite stupanj topline.
	Istovremeno ste dotaknuli 2 ili više polja senzora.	Dodirnite samo jedno polje senzora.
	Uključena je funkcija STOP+GO.	Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".
	Na upravljačkoj ploči ima vode ili masnih mrlja.	Očistite upravljačku ploču.
Oglasit će se zvučni signal i uređaj će se isključiti. Oglašava se zvučni signal kada je uređaj isključen.	Prekrili ste jedno ili više polja senzora.	Uklonite predmet s polja senzora.
Uređaj se isključuje.	Nečim ste prekrili polje senzora ⏻.	Uklonite predmet s polja senzora.
Ne uključuje se prikaz ostatka topline.	Zona kuhanja nije vruća jer je radila samo kratko vrijeme.	Ako je zona kuhanja radila dovoljno dugo da bi bila vruća, obratite se servisnoj službi.
Ne radi funkcija automatskog zagrijavanja.	Zona kuhanja je vruća.	Pustite da se zona kuhanja dovoljno ohladi.
	Postavili ste najviši stupanj kuhanja.	Najviši stupanj kuhanja ima istu snagu kao i funkcija automatskog zagrijavanja.

www.elektromarkabolt.hu

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Smanjili ste stupanj kuhanja s ⌂ .	Započnite od ⌂ i samo pojačajte stupanj kuhanja.
Ne može se uključiti vanjski krug.		Najprije uključite unutarnji krug.
Polja senzora se zagrijavaju.	Posuđe je preveliko ili ste ga stavili preblizu kontrolama.	Ako je potrebno, veliko posuđe stavite na stražnje zona kuhanja.
Uključuje se - .	Uključilo se Automatsko isključivanje.	Isključite i ponovno uključite uređaj.
Uključuje se L .	Uključena je sigurnosna blokada za djecu ili funkcija blokade.	Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".
Uključuju se E i broj.	Došlo je do pogreške na uređaju.	Uređaj isključite iz električne mreže na neko vrijeme. Isključite osigurač iz električne instalacije u kućanstvu. Ponovno ukopčajte. Ako se ponovno uključi E , obratite se servisnom centru.

Ako primjenom gore navedenih rješenja ne možete ukloniti problem, obratite se svom dobavljaču ili službi za kupce. Navedite podatke s nazivne pločice: troznamenkastu slovno-brojčanu šifru za staklokeramiku (nalazi se u uglu staklene površine) i poruku pogreške koja se prikazuje.

Provjerite da ste ispravno rukovali uređajem. Ako ste nepravilno rukovali uređajem, rad servisera službe za kupce ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

8. UPUTE ZA POSTAVLJANJE

UPOZORENJE
Pogledajte poglavlje "Informacije o sigurnosti".

Prije postavljanja

Prije postavljanja uređaja, zabilježite sve informacije s nazivne pločice. Nazivna pločica nalazi se na dnu kućišta uređaja.

- Model .....
- Broj proizvoda (PNC) .....
- Serijski broj .....

8.1 Ugradbeni uređaji

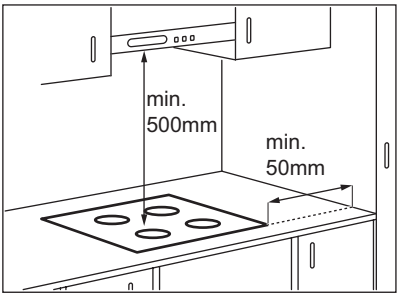
- Ugradbene uređaje smijete koristiti jedino nakon uklapanja u odgovarajuće, normirane ormare za ugradnju i radne ploče.

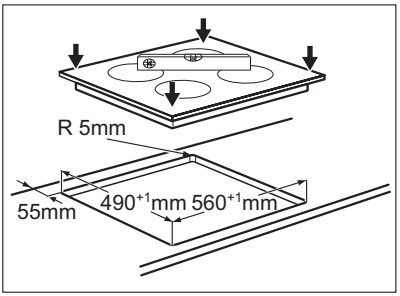
8.2 Spojni kabel

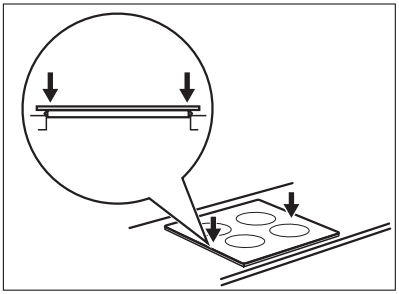
- Uređaj je opremljen spojnim kablom.
- Oštećeni električni kabel zamijenite specijalnim kablom (tipa H05BB-F Tmax 90°C; ili više). Obratite se svom lokalnom servisnom centru.

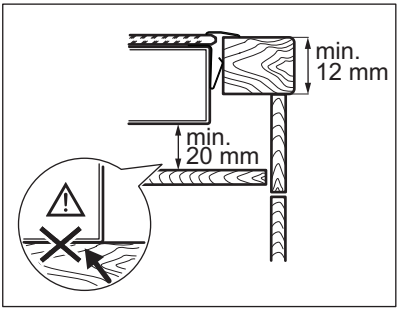
www.elektromarkabolt.hu

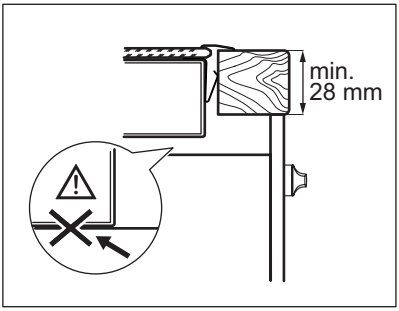
8.3 Sklop

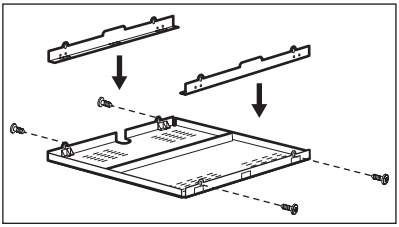












Ako koristite zaštitnu kutiju (dodatni pribor[1)]), zaštitna podloga ispod uređaja nije neophodna.
Zaštitnu kutiju ne možete koristiti ako uređaj postavite iznad pećnice.

[1)] Zaštitna kutija je dodatna oprema i možda nije dostupna u nekim zemljama. Kontaktirajte lokalnog dobavljača.

www.elektromarkabolt.hu

9. TEHNIČKI PODACI

Modell HK634021XB	Prod.Nr. 949 595 115 01
Typ 58 HAD 36 AO	220-240 V 50-60 Hz
	Made in Germany
Ser.Nr.	6.3 kW
AEG	

Snaga zona kuhanja

Zona kuhanja	Nazivna snaga (Maks. stupanj kuhanja) [W]
Stražnja desna — 120 / 180 mm	700 / 1700 W
Prednja desna — 145 mm	1200 W
Stražnja lijeva — 145 mm	1200 W
Prednja lijeva — 120 / 210 mm	750 / 2200 W

10. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom ♺ . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.
Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktiraje nadležnu službu.

www.elektromarkabolt.hu

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK 16
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 17
3. TERMÉKLEÍRÁS 19
4. NAPI HASZNÁLAT 21
5. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK 23
6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS 24
7. HIBAELHÁRÍTÁS 24
8. SZERELÉSI ÚTMUTATÓ 26
9. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK 27
10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK 28

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:

Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com

További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.aeg.com/productregistration

Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.
Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.

Figyelmeztetés - Biztonsági információk

Általános információk és tanácsok

Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

www.elektromarkabolt.hu

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

⚠ **VIGYÁZAT**
Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor. A készülék elérhető részei forróak.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

1.2 Általános biztonság

- Használat közben a készülék és az elérhető részek nagyon felforrósodhatnak. Ne érintse meg a fűtőelemeket.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.

www.elektromarkabolt.hu

- Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A tüzet ne próbálja meg eloltani vízzel, hanem kapcsolja ki a készüléket, és takarja le a lángokat például egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- Ne tároljon semmit sem a főzőfelületeken.
- A készülék tisztításához ne használjon gőzölős takarítógépet.
- Soha ne tegyen a főzőfelületre fémtárgyakat (fedők, kések, kanalak), mert azok felforrósodhatnak.
- Ha repedést lát az üvegkerámia felületen, kapcsolja ki a készüléket, nehogy áramütés érjen valakit.

2. ⚠ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

⚠ **VIGYÁZAT**
A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egységtől.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával leverje a forró főzőedényt a készülékről.
- Amikor fiókok felett helyezi üzembe a készüléket, akkor ellenőrizze, hogy van-e megfelelő levegőkeringés a készülék alja és a felső fiók között.
- A készülék alja forróvá válhat. Javasoljuk, hogy építsen be egy nem éghető elválasztó lapot a készülék alá, hogy az aljához való hozzáférést megakadályozza.

Elektromos csatlakoztatás

⚠ **VIGYÁZAT**
Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt ellenőrizni kell, hogy a berendezés le lett-e választva az elektromos hálózatról.
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró főzőedények-

www.elektromarkabolt.hu

hez, amikor a készüléket a közeli csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja.

- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy az érintésvédelem ki legyen építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó (ha van) és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- Az elektromos készüléket egy szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden ponton leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.

2.2 Használat

VIGYÁZAT
Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.
- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
- Amennyiben a készülék felülete megrepedt, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Ez a lépés az áramütés elkerüléséhez szükséges.

VIGYÁZAT
Tűz- és robbanásveszély.

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladást okozhatnak.
- Az ételmaradékot tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Az esetleges tüzet ne próbálja vízzel oltani. Húzza ki a készüléket a hálózatból, és takarja le a lángokat egy fedővel vagy tűzálló takaróval.

VIGYÁZAT
A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül ne kapcsolja be a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üvegkerámia felületet. Az ilyen tárgyakat mindig emelje fel, ha a főzőfelületre szeretné helyezni ezeket.

www.elektromarkabolt.hu

2.3 Ápolás és tisztítás

VIGYÁZAT
A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

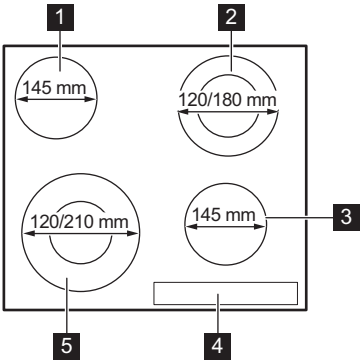
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felületének rongálódását.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

2.4 Ártalmatlanítás

VIGYÁZAT
Sérülés- vagy fulladásveszély.

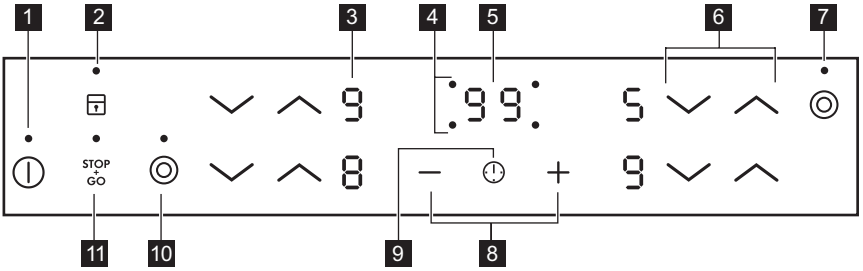
- A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.

3. TERMÉKLEÍRÁS



1 Főzőzóna
2 Főzőzóna
3 Főzőzóna
4 Kezelőpanel
5 Főzőzóna

3.1 Kezelőpanel elrendezés



www.elektromarkabolt.hu

A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések, visszajelzők és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.

	Érzékelőmező	Funkció
1	⏻	A készülék be- és kikapcsolása.
2	🔒	A kezelőpanel lezárása/a lezárás feloldása.
3	Hőbeállítás kijelzése	Jelzi a hőfokbeállítást.
4	Időzítés jelzők a főzőzónákhoz	Azt mutatja, hogy melyik főzőzónára végzi az idő beállítását.
5	Az időzítő kijelzés	Percben mutatja az időt.
6	∧ / ∨	A hőbeállítások növelése, illetve csökkentése.
7	◎	Bekapcsolja és kikapcsolja a külső kört.
8	+ / –	Növeli vagy csökkenti az időt.
9	⏲	A főzőzóna kiválasztása.
10	◎	Bekapcsolja és kikapcsolja a külső kört.
11	STOP+GO	A STOP+GO funkció be- és kikapcsolása.

3.2 Hőfokbeállítás kijelzések

Kijelző	leírása
0	A főzőzóna ki van kapcsolva.
1 - 9 1. - 6.	A főzőzóna működik.
u	A STOP+GO funkció működik.
A	Az Automatikus felfűtés funkció működik.
E	Üzemzavar lépett fel.
H	Egy főzőzóna még mindig forró (maradékhő).
L	Aktív a Zár/Gyerekzár funkció.
-	Működik az Automatikus kikapcsolás.

3.3 Maradékhő visszajelző

VIGYÁZAT
H Maradékhő miatti égési sérülések veszélye!

www.elektromarkabolt.hu

4. NAPI HASZNÁLAT

4.1 Bekapcsolás és kikapcsolás

Érintse meg a ⏻ gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.

4.2 Automatikus kikapcsolás

A funkció automatikusan leállítja a készüléket, ha:

- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva (0).
- Nem állította be a hőfokot, miután bekapcsolta a készüléket.
- Több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha stb.) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Hangjelzés ismétlődik egy ideig, és a készülék kikapcsol. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- Nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást. Bizonyos idő után a - szimbólum világítani kezd, és a készülék kikapcsol. Lásd alább.
- A hőbeállítás és az Automatikus kikapcsolás időtartamai közötti kapcsolat:
  - u , 1 - 2 — 6 óra
  - 3 - 4 — 5 óra
  - 5 — 4 óra
  - 6 - 9 — 1,5 óra

4.3 A hőfokbeállítás

Érintse meg a ∧ gombot a hőfok növeléséhez. Érintse meg a ∨ gombot a hőfok csökkentéséhez. A kijelzőn a hőfokbeállítás látható. A főzőzóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a ∧ és ∨ gombot.

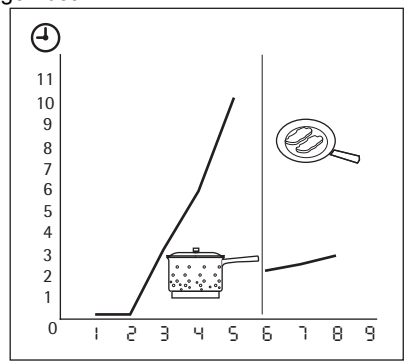
4.4 A külső körök ki- és bekapcsolása

A ténylegesen melegítő felület nagyságát a főzőedény méretéhez tudja igazítani.

Ha be akarja kapcsolni a külső kört, érintse meg az ◎ / ◎ érzékelőmezőt. A visszajelző világítani kezd.
Ismételje meg az eljárást a külső kör kikapcsolásához. A visszajelző kialszik.

4.5 Automatikus felfűtés

A szükséges hőfokot hamarabb éri el, ha aktiválja az Automatikus felfűtés funkciót. A funkció egy időre maximális hőfokra kapcsol (lásd az ábrát), majd a szükséges értékre csökkenti a hőmérsékletet. Az Automatikus felfűtés funkció indításához a főzőzónának hidegnek kell lennie (nincs H a kijelzőn). Érintse meg ismételten a főzőzóna ∧ részét, amíg a szükséges hőbeállítás meg nem jelenik. 3 másodperc múlva a(z) A szimbólum megjelenik a kijelzőn.
A funkció leállításához érintse meg a ∨ gombot.



4.6 Időzítő

Visszaszámlálásos időzítő

Használja a visszaszámlálásos időzítőt, ha be kívánja állítani, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen az adott főzés alatt.
A főzőzóna kiválasztása után állítsa be az időzítőt.
A hőfokbeállítást egyaránt elvégezheti az időzítő beállítása előtt vagy után.

- **A főzőzóna kiválasztásához:** érintse meg a ⏲ kezelőgombot ismételten, amíg a szükséges főzőzóna jelzése világítani nem kezd.

www.elektromarkabolt.hu

- **Az időzítő bekapcsolása vagy módosítása:** érintse meg az időzítő + vagy — kezelőgombját az idő beállításához (00 - 99 perc). Amikor a főzőzóna jelzése lassabban villog, az idő visszaszámolása megkezdődött.
- **Az időzítő kikapcsolása:** állítsa be a főzőzónát a gombbal, és érintse meg — gombot az időzítő kikapcsolásához. A hátralévő idő visszaszámlálása 00 eléréséig folytatódik. A főzőzóna jelzése kialszik.
- **A hátralévő idő ellenőrzése:** válassza ki a főzőzónát a kezelőgombbal. A főzőzóna jelzése gyorsabban villog. A kijelzőn a hátralévő idő látható.

Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a 00 szimbólum villog. A főzőzóna kikapcsol.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt:

Percszámlálóként

Amikor a főzőzónák nem üzemelnek, az időzítőt **percszámlálóként** használhatja. Érintse meg a kezelőgombot. Érintse meg a + vagy — gombot az idő beállításához. Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a 00 szimbólum villog.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt:

4.7 STOP+GO

A STOP+GO funkció az összes üzemelő főzőzónát a legalacsony hőfokú beállításra ( ) állítja.
Amikor a STOP+GO funkció aktív, nem módosíthatja a hőbeállítást.
A STOP+GO funkcióval nem állítja le az időzítési funkciókat.

- **E funkció bekapcsolásához** érintse meg a STOP+GO gombot. A kijelzőn megjelenik a jel.
- Ennek a funkciónak a **kikapcsolásához** érintse meg a STOP+GO gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

4.8 Zár

Amikor a főzőzónák működnek, akkor lezárhatja a kezelőpanel gombjait. Ezzel megelőzheti a hőfokbeállítás véletlen módosítását.
Először végezze el a hőbeállítást.
Ennek a funkciónak a bekapcsolásához érintse meg a gombot. A(z) jel 4 másodpercig világít.
Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.
Ennek a funkciónak a kikapcsolásához érintse meg a gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.
A készülék kikapcsolásakor ezt a funkciót is kikapcsolja.

4.9 A gyermekbiztonsági eszköz

Ez a funkció megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.

A gyermekbiztonsági eszköz bekapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást**.
- Érintse meg a gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a jel.
- Kapcsolja be a készüléket a gombbal.

A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást**. Érintse meg a gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a jel.
- Kapcsolja be a készüléket a gombbal.

A gyermekbiztonsági eszköz hatálytalanítása egyetlen főzési műveletre

- Kapcsolja be a készüléket a gombbal. A kijelzőn megjelenik a jel.
- Érintse meg a gombot 4 másodpercig. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül** Működtetheti a főzőlapot.
- Amikor a készüléket a kapcsolóval állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekbiztonsági eszköz.

www.elektromarkabolt.hu

5. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK

5.1 Főzőedény

Tájékoztatás a főzőedényekről

- A főzőedény alja legyen minél vastagabb és laposabb.
- A zománcozott acél-, illetve az alumínium- vagy rézaljú edények az üvegkerámia felület elszíneződését válthatják ki.
- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- A főzőedényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.
- A főzőzónákat a főzési ciklus befejeződése előtt zárja el, hogy a maradékhőt is fel tudja használni.
- Az edényaljak és a főzőzónák méretének mindig meg kell egyezniük.

5.2 Energiatakarékosság

Hogyan lehet takarékoskodni az energiával

5.3 Példák különböző főzési alkalmazásokra

A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Hőfokbeállítás	Használat:	Időtartam	Tanácsok
1	Tartsa melegen az elkészült ételt	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre
1-2	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5-25 perc	Időnként keverje meg
1-2	Keményítés: könnyű omlett, sült tojás	10-40 perc	Fedővel lefedve készítse
2-3	Rizs és tejalapú ételek párolása, készételek felmelegítése	25-50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben
3-4	Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása	20-45 perc	Adjon hozzá néhány teáskanál folyadékot
4-5	Burgonya gőzölése	20-60 perc	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon
4-5	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése	60-150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók
6-7	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Félidőben fordítsa meg
7-8	Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek	5-15 perc	Félidőben fordítsa meg
9	Nagymennyiségű víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sültek), burgonya bő olajban sütése		

www.elektromarkabolt.hu

Tudnivaló az akril-amidokról

Fontos A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
Mindig olyan sütőlapot használjon mely-eknek tiszta az alja.

Az üvegkerámián megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

A szennyeződés eltávolítása:

1. – **Azonnal távolítsa el:**a megolvadt műanyagot vagy folpackot, illetve a cukros ételmaradványt. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket. Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparóeszközt. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.
   – **Akkor távolítsa el, ha a készülék már megfelelően lehűlt:**vízkő foltokat, vízmaradványokat, zsírfoltokat, fémes elszíneződéseket. Használjon üvegkerámia vagy rozsdamentes acél felületre való tisztítószert.
2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.
3. Végül **törölje szárazra a készüléket tiszta ruhával.**

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a készüléket.	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz (lásd a bekötési rajzot).
		Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.
	Kettő vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre.	Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg.
	A STOP+GO funkció működik.	Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.
	Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen.	Tisztítsa meg a kezelőpanelt.

www.elektromarkabolt.hu

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Hangjelzés hallható, és a készülék kikapcsol. Amikor a készülék kikapcsol, egy hangjelzés hallható.	Letakart egy vagy több érzékelőmezőt.	Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
A készülék kikapcsol.	Valamit rátett a(z) ⏻ érzékelőmezőre.	Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőről.
A maradékhő visszajelző nem kapcsol be.	A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideig működött.	Ha a főzőzóna elég ideig működött, és forrónak kellene lennie, forduljon a márkaszervizhez.
Az Automatikus felfűtés funkció nem működik.	A főzőzóna forró.	Hagyja, hogy a főzőzóna megfelelően lehűljön.
	A legmagasabb hőfok van beállítva.	A legmagasabb hőfokozatnak ugyanakkora a teljesítménye, mint az Automatikus felfűtés funkciónak.
	A hőfok beállítását [0] értékről próbálta csökkenteni.	Induljon [0] értékről, és növelje a hőfokot.
A külső kört nem sikerül bekapcsolni.		Először a belső kört kell bekapcsolni.
Az érzékelőmező felmelegszik.	A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez.	Ha szükséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőlapokra.
A(z) [-] visszajelző világítani kezd.	Működik az Automatikus kikapcsolás.	Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.
A(z) [L] visszajelző világítani kezd.	A gyerekzár vagy a gombzár funkció működik.	Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.
A(z) [E] visszajelző és egy szám jelenik meg.	Üzemzavar lépett fel.	Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a(z) [E] szimbólum újra világít, hívja a márkaszervizt.

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, keresse fel a vásárlás helyét vagy a vevőszolgálatot. Adja meg nekik az adattáblán olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet.

Győződjön meg arról, hogy a készüléket szakszerűen működteti-e. Ha nem meg-

www.elektromarkabolt.hu

felelően üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálattal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

8. SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

VIGYÁZAT
Olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszt.

A szerelést megelőző teendők

A készülék beszerelése előtt az adattáblán található alábbi adatokat jegyezze fel. Az adattábla a készülékház alsó részén található.

- Típus .....
- PNC (Termékszám) .....
- Sorozatszám .....

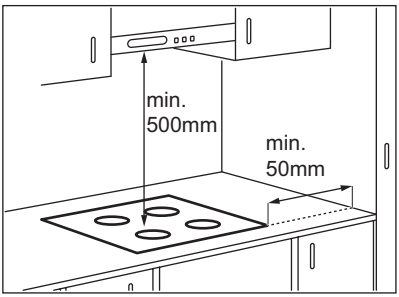
8.1 Beépített készülékek

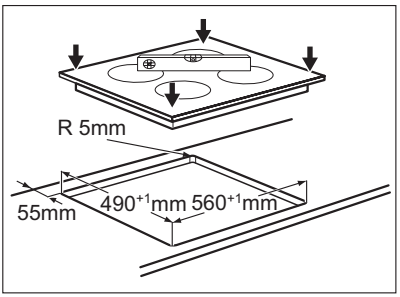
- Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.

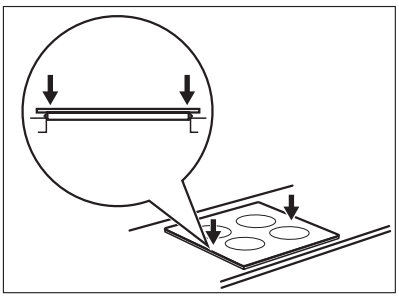
8.2 Csatlakozó kábel

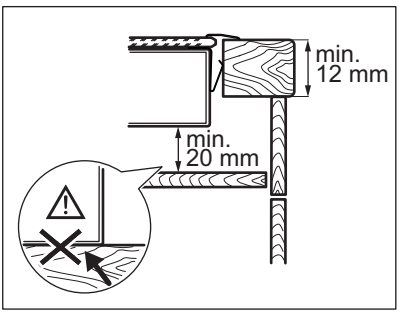
- A készüléket csatlakozó vezetékkel együtt szállítják.
- A megsérült hálózati vezetéket cseréljeki speciális (H05BB-F típusú, legalább Tmax.= 90 °C-ot elviselő) vezetékre. Forduljon a helyi márkaszervizhez.

8.3 Összeszerelés

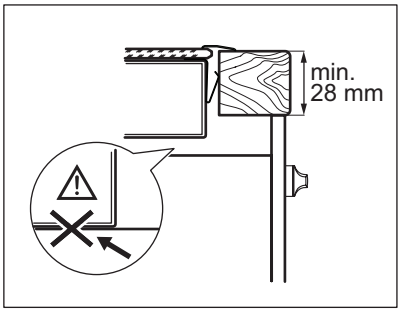


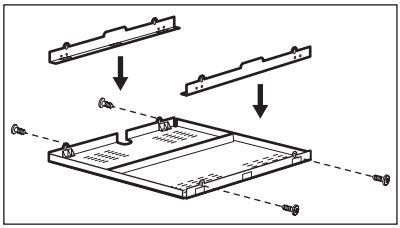






www.elektromarkabolt.hu





Ha védődobozt használ (kiegészítő tartozék[1)]), a készülék alá nem szükséges védőpadlózatot helyezni.
A védődoboz nem használható, ha a készüléket egy sütő fölött helyezi el.

1) Lehetséges, hogy a védődoboz bizonyos országokban nem érhető el. Kérjük, keresse fel helyi értékesítőjét.

9. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Modell HK634021XB	Prod.Nr. 949 595 115 01
Typ 58 HAD 36 AO	220-240 V 50-60 Hz
	Made in Germany
Ser.Nr.	6.3 kW
AEG	

Főzőzónák teljesítménye

Főzőzóna	Névleges teljesítmény (Max. hőfokbeállítás) [W]
Jobb hátsó — 120 / 180 mm	700 / 1700 W
Jobb első — 145 mm	1200 W
Bal hátsó — 145 mm	1200 W
Bal első — 120 / 210 mm	750 / 2200 W

www.elektromarkabolt.hu

10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♺ .
Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A 🗑 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé.
Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

www.elektromarkabolt.hu

МАЗМҰНЫ

1. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ 30
2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ 31
3. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ 33
4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ 35
5. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР 37
6. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ 38
7. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ 39
8. ОРНАТУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР 41
9. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ 42
10. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР 43

ТАМАША НӘТИЖЕЛЕРГЕ ЖЕТУ

AEG бұйымын таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Бірнеше минут уақытыңызды бөліп, құрылғының мүмкіндігін толық пайдалану үшін нұсқаулықпен танысып шығыңыз.

Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:
www.aeg.com



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:
www.aeg.com/productregistration



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:
www.aeg.com/shop

ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.
Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.
Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі

⚠ Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.

ℹ Жалпы мағлұматтар менен кеңестер

Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

www.elektromarkabolt.hu

1. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

1.1 Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі

⚠ **Назарыңызда болсын!**
Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқан балалар және кемтар, сезім немесе ой-қабілетіне нұқсан келген адамдар немесе тәжірибесі немесе білімі аз адамдар, өз қауіпсіздіктерін қамтамасыз ететін адамның бақылауында болса пайдалана алады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда немесе ол суып тұрғанда, балалар мен үй жануарларын оған жақындатпаңыз. Қолжетімді бөлшектері ыстық болады.
- Егер құрылғы бала қауіпсіздігінің құралымен жабдықталса, оны іске қосуды ұсынаыз.
- Балалар тазалау және күтім көрсету жұмыстарын басқаның бақылауынсыз орындамауға тиіс.

1.2 Қауіпсіздік туралы жалпы ақпарат

- Құрылғы мен оның қол жететін жердегі бөлшектері қолдану барысында ысып тұрады. Қыздырғыш элементтерін ұстамаңыз.

www.elektromarkabolt.hu

- Құрылғыны сыртқы таймермен немесе бөлек қашықтан басқару жүйесімен басқармаңыз.
- Май немесе өсімдік майы қосылған тағамды пештің үстіне қараусыз қалдыру қауіпті және өрт шығуы мүмкін.
- Өртті ешқашан сумен сөндіруге әрекет жасамаңыз, бұндай жағдайда құрылғыны сөндіріп, содан кейін жалынды қақпақ немесе өрт басқыш көрпе тәрізді затпен жабыңыз.
- Пісіру алаңына зат сақтамаңыз.
- Құрылғыны бумен тазалайтын құралмен тазаламаңыз.
- Пышақ, шанышқы, қасық және қақпақ тәрізді темір заттарды пештің үстіне қоймаңыз, себебі ысып кетеді.
- Егер шыны керамика бетке сызат түссе, электр қатері пайда болмас үшін құрылғыны сөндіріңіз.

2. ⚠ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

2.1 Орнату

⚠ **Назарыңызда болсын!**
Бұл құрылғыны тек білікті маман ғана орнатуға тиіс.

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Осы құрылғы мен басқа құрылғылардың, заттардың арасындағы ең аз қашықтықты сақтаңыз.
- Құрылғыны жылжытқан кезде үнемі абай болыңыз, себебі салмағы ауыр. Әрқашан қорғаныс қолғабын киіңіз.
- Кесілген беттерге ылғал кіріп үлкейтіп жібермес үшін тығыздағышпен бітеңіз.
- Құрылғының астыңғы жағын бу мен ылғалдан қорғаңыз.
- Құрылғыны есікке жақын жерге терезенің астына қоймаңыз. Бұл есік немесе терезе ашылған кезде ыстық ыдыс құрылғыдан құлап кетпеу үшін қажет.
- Егер құрылғыны тартпалардың үстіне орнатсаңыз, құрылғының астыңғы жағы мен үстіңгі тартпаның арасында ауа ауысып тұруға жеткілікті орын қалуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғының астыңғы жағы ысып кетеді. Құрылғының астыңғы жағын қол жетпейтіндей етіп бітеу үшін тұтанбайтын панель орнатуды ұсынамыз.

www.elektromarkabolt.hu

Электртоғына қосу

Назарыңызда болсын!
Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Электртоғына қосу жұмыстарының барлығын білікті электрші ғана іске асыруға тиіс.
- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Қандай да бір жұмысты іске асырмай тұрып, құрылғының электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Дұрыс электр сымын пайдаланыңыз.
- Электр сымдарының оратылуына жол бермеңіз.
- Құрылғыны жақын тұрған розеткаға жалғаған кезде электр сымы немесе ашасы (бар болса) ыстық құрылғыға немесе ыстық ыдысқа тиіп кетпес үшін абай болыңыз
- Құрылғының дұрыс орнатылғаныа көз жеткізіңіз. Босап қалған және дұрыс жалғанбаған электр сымы немесе ашасы (бар болса) ағытпаны өте ысытып жіберуі мүмкін.
- Электр қатерінен сақтандыру құралының орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Сымға деформацияға қарсы қапсырманы пайдаланыңыз.
- Құрылғының сымына немесе ашасына (бар болса) зақым келтірмеу үшін абай болыңыз. Зақым келген электр сымын ауыстырту үшін қызмет көрсету орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.
- Электр жүйесі құрылғыны кез келген полюсте ажыратуға мүмкіндік беретін оқшаулағыш құралмен жабықталуға тиіс. Оқшаулағыш құралдың контакт ара қашықтығы кем дегенде 3 мм болуға тиіс.
- Дұрыс оқшаулағыш құралдарды ғана қолданыңыз. желіні қорғайтын ажыратқыштар, сақтандырғыштар (ұстатқыштан алынған бұрандалы сақтандырғыштар), жерге тұйықталудан қорғау тетіктері мен тұйықтағыштар.

2.2 Пайдалану

Назарыңызда болсын!
Жарақат алу, күйіп қалу немесе электр тоғының қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Бұл тұрмыста қолдануға арналған құрылғы.
- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Құрылғыны басқару үшін сыртқы таймерді немесе бөлек қашықтан басқару жүйесін қолданбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны назардан тыс қалдырмаңыз.
- Құрылғыны су қолмен іске қоспаңыз немесе суға тиіп тұрған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Пісіру алаңдарына ас құралдарын немесе кәстрөлдердің қақпақтарын қоймаңыз. Қызып кетуі мүмкін.
- Құрылғыны қолданып болғаннан кейін "off" (сөндіру) қалпына қойыңыз.
- Құрылғыны жұмыс орны немесе зат сақтайтын орын ретінде қолданбаңыз.
- Құрылғының бетіне сызат түссе, дереу тоқ көзінен ағытыңыз. Бұл әрекет электр қатеріне ұшырап қалуға жол бермейді.

Назарыңызда болсын!
Өрт немесе жарылыс шығу қаупі бар.

- Тоңмайларды немесе майды қыздырған кезде тұтанғыш бу пайда болады. Тоңмайға немесе майға тамақ пісірген кезде қызған заттарды немесе оттың жалынын алыс ұстаңыз.
- Қатты қызған майдан бөлініп шығатын бу, кенет жарылыстың орын алуына себеп болады.
- Құрамында тағам қалдықтары бар қолданылған май, бірінші рет қолданылып отырған майға қарағанда, төмен температурада өрттің пайда болуына алып келуі мүмкін.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.

www.elektromarkabolt.hu

- Өртті сумен сөндіруге әрекеттенбеңіз. Құрылғыны тоқтан ажыратып, жалынды қақпақпен немесе көрпемен басыңыз.

Назарыңызда болсын!
Құрылғыны бүлдіріп алуыңыз мүмкін.

- Басқару панеліне ыстық ыдыс қоймаңыз.
- Ыдысты ішіндегісі сарқылғанша қайнатпаңыз.
- Құрылғының үстіне зат немесе ыдыс құлап кетуге жол бермеңіз. Құрылғының бетіне зақым келуі мүмкін.
- Пісіру алаңдарын бос ыдыс қойып немесе ешбір ыдыс қоймай іске қоспаңыз.
- Құрылғының үстіне алюминий жұқалтыр қоймаңыз.
- Құйылған шойын, алюминий немесе астына нұқсан келген ыдыстар шыны керамика бетке сызат түсіруі мүмкін. Бұндай заттарды құрылғының бетінде үнемі көтеріп жылжыту керек.

2.3 Күту менен тазалау

Назарыңызда болсын!
Құрылғыны бүлдіріп алуыңыз мүмкін.

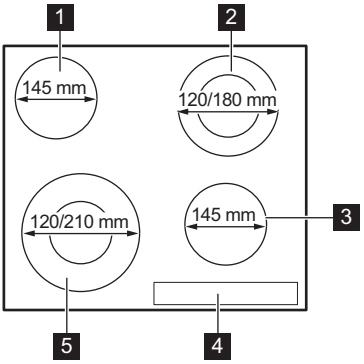
- Құрылғының қаптамасының сапасы түспес үшін мезгіл-мезгіл тазалаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, еріткіштерді немесе темір заттарды пайдаланбаңыз.

2.4 Құрылғыны тастау

Назарыңызда болсын!
Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны дұрыс тастауға қатысты ақпаратты жергілікті әкімшілік мекемеге хабарласып алыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.

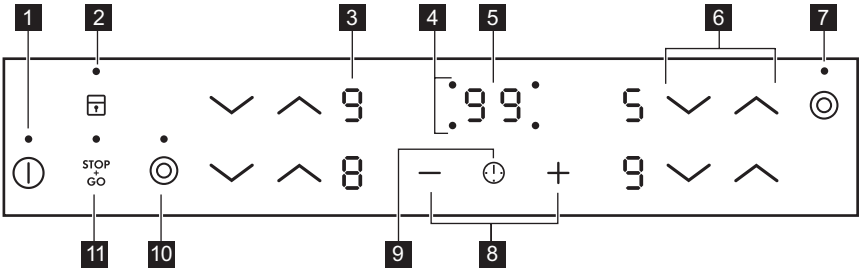
3. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ



1 Пісіру алаңы
2 Пісіру алаңы
3 Пісіру алаңы
4 Басқару панелі
5 Пісіру алаңы

www.elektromarkabolt.hu

3.1 Басқару панелінің көрінісі



Құрылғыны іске қосу үшін сенсорлық өрістерді пайдаланыңыз. Бейнебеттер, индикаторлар мен дыбыстық сигналдар қай функцияның жұмыс жасайтынын көрсетеді.

	Сенсорлық өріс	Функция
1	⏻	Құрылғыны іске қосуға және сөндіруге арналған.
2	🔒	Басқару панелін құрсаулайды/ құрсауын ағытады.
3	Қызу параметрінің бейнебеті	Қызу параметін көрсетуге арналған.
4	Пісіру алаңдарының таймер индикаторлары	Уақыттың қай пісіру алаңына орнатылғанын көрсетуге арналған.
5	Таймер бейнебеті	Уақытты минут бойынша көрсетуге арналған.
6	∧ / ∨	Қызу параметрін көбейтуге немесе азайтуға арналған.
7	◎	Сыртқы шеңберді іске қосуға және сөндіруге арналған.
8	+ / –	Уақытты көбейтуге немесе азайтуға арналған.
9	⏲	Пісіру алаңын таңдауға арналған.
10	◎	Сыртқы шеңберді іске қосуға және сөндіруге арналған.
11	STOP+GO	STOP+GO функциясын іске қосады және сөндіреді.

3.2 Қызу параметрінің бейнебеттері

Бейнебет	Сипаттама
0	Пісіру алаңы сөндірулі.
1 - 9 2. - 6.	Пісіру алаңы жұмыс істейді.

www.elektromarkabolt.hu

Бейнебет	Сипаттама
[u]	STOP + GO функциясы жұмыс істейді.
[A]	Автоматты түрде қыздыру функциясы жұмыс істейді.
[E]	Ақаулық орын алды.
[H]	Пісіру алаңы әлі ыстық (қалдық қызу).
[L]	Қауіпсіздік құралы/Бала қауіпсіздігі функциясы жұмыс істейді.
[-]	Автоматты түрде ажыратқыш қосылады.

3.3 Қалдық қызу индикаторы

Назарыңызда болсын!
[H] Суымаған пешке күйіп қалу қаупі бар!

4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

4.1 Қосу және сөндіру

Құрылғыны қосу немесе сөндіру үшін ⏻ белгісін 1 секунд басыңыз.

4.2 Автоматты түрде сөндіру

Функция құрылғыны төмендегі жағдайларда автоматты түрде тоқтатады:

- Пісіру алаңдарының барлығы өшсе ([0]).
- Құрылғыны іске қосқан соң қызу параметрін орнатпасаңыз.
- Басқару панеліне бір нәрсе төгіліп қалса немесе ол 10 секундтан артық (ыдыс, киім т.с.с.) жабық қалса. Дыбыстық сигнал біраз уақыт естіліп тұрады да, құрылғы сөнеді. Заттарды алыңыз немесе басқару панелін тазалаңыз.
- Пісіру алаңын тоқтатпасаңыз немесе қызу параметрін өзгертпесеңіз. Шамалы уақыттан кейін [-] жанады да, құрылғы жұмысын тоқтатады. Келесі ақпаратты қараңыз.
- Қызу параметрі мен Автоматты түрде сөндіру функциясы уақыттарының ара қатынасы:
  - [u] , [1] - [2] — 6 сағат
  - [3] - [4] — 5 сағат
  - [5] — 4 сағат
  - [6] - [9] — 1.5 сағат

4.3 Қызу параметрі

Қызу параметрі мәнін көбейту үшін ∧ белгісін түртіңіз. Қызу параметрі мәнін азайту үшін ∨ белгісін түртіңіз. Бейнебетте қыздыру параметрі көрсетіледі. Пісіру алаңын сөндіру үшін ∧ және ∨ белгісін бір уақытта басыңыз.

4.4 Сыртқы шеңберлерді қосу және сөндіру

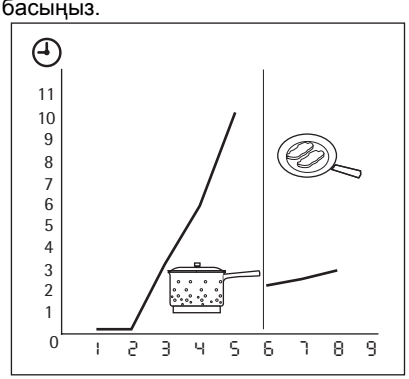
Шеңбердің бетін қолданылатын ыдыстың өлшемдеріне сай келтіре аласыз.
Сыртқы шеңберді іске қосу үшін сенсорлық өрісті ◎ / ◎ басыңыз.
Индикатор жанады.
Сыртқы шеңберді сөндіру үшін осы әрекетті қайта орындаңыз. Индикатор сөнеді.

4.5 Автоматты түрде қыздыру

Автоматты түрде қыздыру функциясын қоссаңыз, қызу параметрінің қажетті мәніне

www.elektromarkabolt.hu

жылдамырақ жетуге болады. Бұл функция біраз уақыт (сызбаны қараңыз) қыздыру параметрінің ең жоғары мәнін орнатады да, содан кейін қажетті қыздыру параметріне дейін түсіреді.
Автоматты түрде қыздыру функциясын қосу үшін пісіру алаңы суық болуға тиіс (бейнебетте H көрсетілмеуге тиіс). Пісіру алаңының ∧ түймешігін қажетті қыздыру параметрі көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз. 3 секундтан кейін бейнебетте A жанады.
Функцияны тоқтату үшін ∨ түймешігін басыңыз.



4.6 Таймер

Кері санақ таймері

Кері санақ таймерін қолданып пісіру алаңы осы жолы қанша уақыт жұмыс істейтінін көрсетіңіз.
Таймерді пісіру алаңын таңдағаннан кейін орнатыңыз.
Қызу параметрін таймерді орнатпай тұрып немесе орнатып болғаннан кейін орнатуыңызға болады.

- **Пісіру алаңын орнату үшін:** түймешігін қажетті пісіру алаңының индикаторы жанғанша, қайта-қайта басыңыз.
- **Таймерд іске қосу немесе өзгерту үшін:** таймердің + немесе − түймешігін басып уақытты орнатыңыз (00 - 99 минут). Пісіру алаңының индикаторы баяу жыпылықтай бастаған кезде, уақыт кері санала бастайды.
- **Таймерді ажырату үшін:** пісіру алаңын арқылы орнатып, таймерді сөндіру үшін — белгісін түртіңіз. Қалған уақыт 00 дейін кері саналады. Пісіру алаңының индикаторы сөнеді.
- **Қалған уақытты қарау үшін:** пісіру алаңын арқылы орнатыңыз. Пісіру алаңының индикаторы жылдам жыпылықтай бастайды. Бейнебетте қалған уақыт көрсетіледі.

Уақыт аяқталған кезде, дыбыстық сигнал естіліп, 00 жыпылықтайды. Пісіру алаңы сөндіріледі.

- **Дыбыстық сигналды тоқтату үшін:** түртіңіз:

Минут операторы

Таймерді пісіру алаңдары жұмыс істемей тұрған кезде **Минут операторы** ретінде қолдануға болады. түймешігін басыңыз. Уақытты орнату үшін + немесе — түймешігін басыңыз. Уақыт аяқталған кезде, дыбыстық сигнал естіліп 00 жыпылықтайды

- **Дыбыстық сигналды тоқтату үшін:** түртіңіз:

4.7 STOP+GO

STOP+GO функциясы пісіру алаңдарының барлығын ең төменгі қыздыру параметріне ( ) қояды.
STOP+GO жұмыс істеп тұрғанда, қызу параметрін өзгерте алмайсыз.
STOP+GO функциясы таймер функциясын тоқтатпайды.

- **Осы** функцияны іске қосу үшін STOP+GO түймешігін басыңыз. белгісі жанады.
- **Осы функцияны** ажырату үшін STOP+GO түймешігін басыңыз. Алдында орнатылған қызу параметрі жанады.

4.8 Құлып

Пісіру алаңдары жұмыс істеген кезде басқару панелін құрсаулауға болады. Ол қызу параметрінің кездейсоқ өзгеруіне жол бермейді.

www.elektromarkabolt.hu

Әуелі қыздыру параметрін орнатыңыз.
Осы функцияны іске қосу үшін белгісін түртіңіз. белгісі 4 секундқа жанады.
Таймер қосулы күйде қалады.
Осы функцияны сөндіру үшін белгісін түртіңіз. Алдында орнатылған қызу параметрі жанады.
Құрылғыны сөндірген кезде, осы функция да тоқтайды.

4.9 Балалар қауіпсіздігі құралы

Бұл функция құрылғы кездейсоқ қосылып кетуге жол бермейді.

Бала қауіпсіздігі құралын қосу үшін

- Құрылғыны көмегімен іске қосыңыз. **Қызу параметрлерін орнатпаңыз**.
- белгішесін 4 секунд басыңыз. белгісі жанады.
- Құрылғыны арқылы сөндіріңіз.

Бала қауіпсіздігі құралын сөндіру үшін

- Құрылғыны көмегімен іске қосыңыз. **Қызу параметрлерін орнатпаңыз**. белгішесін 4 секунд басыңыз. белгісі жанады.
- Құрылғыны арқылы сөндіріңіз.

Бала қауіпсіздігін сақтау құралын тек бір ғана пісіру циклі үшін ажырату

- Құрылғыны арқылы іске қосыңыз. белгісі жанады.
- белгішесін 4 секунд басыңыз. **Қызу параметрін 10 секунд ішінде орнатыңыз.** Құрылғыны іске қосуыңызға болады.
- Құрылғыны арқылы сөндірген кезде, Бала қауіпсіздігінің құралы қайта іске қосылады.

5. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР

5.1 Ыдыс-аяқ

Ыдыс-аяққа қатысты ақпарат

- Ыдыстың түбі барынша қалың әрі мүмкіндігінше жайпақ болуға тиіс.
- Эмальмен қапталған темірден және алюминий немесе мыстан жасалған ыдыстар шыны керамика беттің түсін өзгертуі мүмкін.

5.2 Қуат үнемдеу

Қуатты үнемдеу жолдары

- Егер мүмкіндік болса, ыдысқа әрқашан қақпақ жабыңыз.
- Пісіру алаңын ыдысты үстіне қойғаннан кейін ғана іске қосыңыз.
- Қалған жылуды пайдалану үшін пісіру алаңын пісіру уақыты аяқталмай тұрып өшіріңіз.
- Ыдыстың түбі мен пісіру алаңының көлемі бірдей болуға тиіс.

5.3 Тағам пісіру үлгілері

Кестедегі деректер тек бағдар ретінде беріледі.

Қызу параметрі	Пайдалану:	Уақыт	Ақыл-кеңес
1	Піскен тағамды жылы күйде ұстау	(қажеттілігіне қарай)	Ыдыстың қақпағын жабыңыз

www.elektromarkabolt.hu

Қызу параметрі	Пайдалану:	Уақыт	Ақыл-кеңес
1-2	Голланд тұздығы, балқытылған: май, шоколад, желатин	5-25 мин	Ара-тұра араластырыңыз
1-2	Қойылту: шайқалған омлет, піскен жұмыртқа	10-40 мин	Қақпағын жауып пісіру керек
2-3	Суға піскен күріш және сүтке пісірілген тағамдар, аспаздық тағамдарды жылыту	25-50 мин	Күріштен кем дегенде екі есе артық су қйыңыз, сүт тағамдарын арасында араластырыңыз
3-4	Буға піскен көкөніс, балық, ет	20-45 мин	Бірнеше ас қасық сұйықтық қосыңыз
4-5	Буға піскен картоп	20-60 мин	750 г картопқа ең көбі ¼ л су пайдаланыңыз
4-5	Көп мөлшердегі тағамдар, бұқтырылған тағамдар мен көже пісіру	60-150 мин	3 литрге дейін су және құраластар
6-7	Сәл қуыру: эскалоп, "кордон блё" бұзау еті, котлет, шұжық, бауыр, майға қуырылған ұн, жұмыртқа, құймақ, бауырсақ,	қажеті не орай	Орта тұсында аударыңыз
7-8	Қатты қуыру, қуырылған картоп, қоң ет, бифштекстер	5-15 мин	Орта тұсында аударыңыз
9	Көп мөлшердегі суды қайнату, макарон пісіру, етті қызартып қуыру (гуляш, бұқтырып пісіру), фри		

Акриламидтер бойынша ақпарат

Өте маңызды! Ең соңғы ғылыми мәліметтерге сәйкес, тағамды (әсіресе құрамында крахмал бар) қуырған кезде, акриламидтер денсаулыққа қатер төндіруі мүмкін.Сондықтан, біз тағамды ең төмен температурада пісіруді және тым қатты қуырмауды ұсынамыз.

6. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

Құрылғыны әр пайдаланғаннан кейін тазалап отырыңыз.
Ыдысты қолданғанда табаны әрқашан таза болсын.

Шыны керамикаға түскен сызаттар немесе қошқыл дақтар құрылғының жұмысына ешқандай әсер етпейді.

Қоқысты тазалау үшін:

1. – **Дереу тазалаңыз:** балқыған пластмасса, пластик фольга және қант қосылған тағам. Дереу тазаламасаңыз, құрылғыны бүлдіріп алуыңыз мүмкін. Шыныға арналған арнайы қырғышты қолданыңыз. Қырғышты шыны бетке сүйір бұрыш жасап қойып, жылжыту арқылы тазалаңыз.

www.elektromarkabolt.hu

– **Құрылғы жеткілікті түрде суыған кезде алыңыз:** әк дақтары, су дақтары, май дақтары, металдың жылтыраған дақтары. Шыны керамикаға немесе тоттанбайтын болатқа арналған арнайы тазартқыш құралдарды қолданыңыз.

2. Құрылғыны дымқыл шүберекпен, шамалы жуғыш зат қосып тазалаңыз.
3. Соңында, құрылғыны таза **шүберекпен әбден құрғатыңыз.**

7. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғыны қосып, немесе пайдалана алмайсыз.	Құрылғы электр тоғына қосылған жоқ немесе теріс қосылған.	Құрылғының электр тоғына дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз (қосылым сызбасын қараңыз).
		Құрылғыны қайта іске қосыңыз да, қызу параметрін 10 секундтан аз уақыт ішінде орнатыңыз.
	Бір уақытта 2 немесе одан да көп сенсорлық өрістерді басып қойғансыз.	Бір ғана сенсорлық өрісті басыңыз.
	STOP+GO функциясы жұмыс істейді.	"Күнделікті пайдалану" тарауын қараңыз.
	Басқару панеліне су немесе май шашыраған.	Басқару панелін тазалаңыз.
Дыбыстық сигнал естіліп, құрылғы сөнеді. Құрылғы сөнген кезде дыбыстық сигнал естіледі.	Бір немесе бірнеше сенсорлық өріске зат қойылған.	Сенсорлық өрістердегі заттарды алыңыз.
Құрылғы сөнеді.	Сенсорлық өріске ⏻ бір зат қойылған.	Сенсорлық өрістердегі заттарды алыңыз.
Қалдық жылу индикаторы жанбайды.	Пісіру алаңы ыстық емес, себебі ол аз уақыт ғана қосылып тұрған.	Егер пісіру алаңы қызатындай ұзақ жұмыс істесе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Автоматты қыздыру функциясы іске қосылмайды.	Пісіру алаңы ыстық.	Пісіру алаңын әбден салқындатып алыңыз.

www.elektromarkabolt.hu

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
	Қызу параметрінің ең жоғары мәні орнатылған.	Ең жоғары қызу параметрінің қуаты, автоматты түрде қыздыру функциясының қуатымен бірдей.
	Қызу параметрін [0] мәнінен азайттыңыз.	Қызу параметрін [0] бастап, тек ғана жоғарылата беріңіз.
Сыртқы шеңберді іске қоса алмадыңыз.		Алдымен ішкі шеңберді іске қосыңыз.
Сенсорлық өрістер қызып кетеді.	Тым үлкен ыдыс қолданылған немесе ыдыстар басқару құралдарына тым жақын қойылған.	Қажет болса, үлкен ыдыстарды артқы пісіру алаңдарына қойыңыз.
[-] жанады.	Автоматты түрде ажыратқыш қосылады.	Құрылғыны ажыратыңыз да, қайтадан іске қосыңыз.
[L] жанады.	Бала қауіпсіздігінің құралы немесе Құлып функциясы іске қосылады.	"Күнделікті пайдалану" тарауын қараңыз.
[E] және сан жанады.	Құрылғыда ақау бар.	Құрылғыны электр желісінен біраз уақыт ажырата тұрыңыз. Сақтандырғышты электр желісінен ағытып қойыңыз. Қайта қосыңыз. Егер [E] қайта көрініс берсе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Егер жоғарыда берілген шешімдерді қолданып ақаулықты түзете алмасаңыз, дилеріңізге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Техникалық ақпарат тақтайшасындағы деректерді, шыны керамиканың үш саннан тұратын нөмірін, (шынының бетіндегі бұрышта) және ақаулық орын алғанда көрсетілген хабарды беріңіз.

Құрылғыны іске дұрыс қосқаныңызға көз жеткізіңіз. Бұлай істемеген жағдайда, қызмет көрсету орталығының технигі немесе дилер көрсеткен қызмет, кепілдік мерзімі кезінде де ақылы болуы мүмкін. Тұтынушыға қызмет көрсетуге қатысты нұсқаулар мен кепілдік шарттары кепілдік кітапшасында берілген.

www.elektromarkabolt.hu

8. ОРНАТУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР

Назарыңызда болсын!
"Қауіпсіздік туралы мағлұматтар" тарауын қараңыз.

Орнату алдында

Құрылғыны орнатуға кіріспей тұрып, техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген келесі деректерді жазып алыңыз. Техникалық ақпарат тақтайшасы құрылғы корпусының астыңғы жағында орналасқан.

- Үлгі .....
- Құрылғының нөмірі (PNC) .....
- Сериялық нөмірі .....

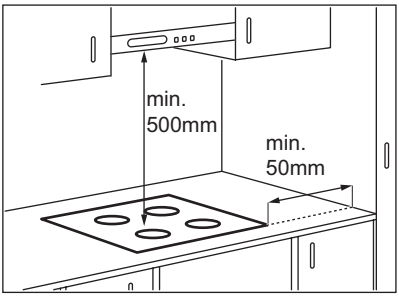
8.1 Кіріктірілген құрылғылар

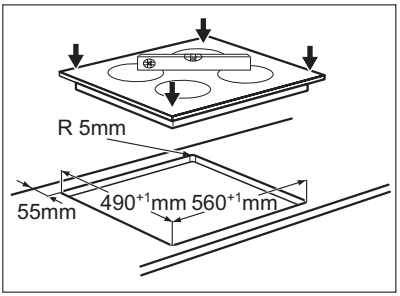
- Кіріктірілген құрылғыларды, аспапты дұрыс қондырылған құрылғыларға және стандартты талаптарға сай келетін жұмыс беттеріне құрастырғаннан кейін ғана пайдаланыңыз.

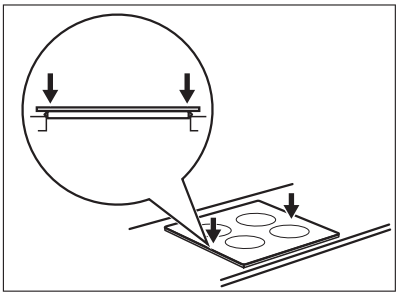
8.2 Қосылым сымы

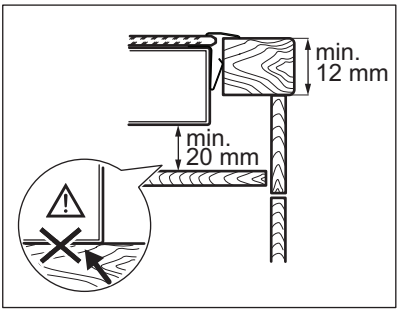
- Құрылғы электр қосылымы сымымен жабдықталған.
- Бүлінген қорек сымын арнайы сымға (H05BB-F Тмакс. 90°C; немесе жоғары) ауыстырыңыз. Жергілікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

8.3 Құрастыру

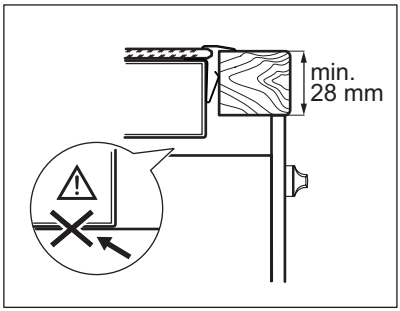


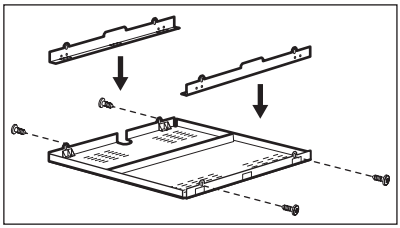






www.elektromarkabolt.hu





Егер қорғаныс қорабын қолдансаңыз (қосымша керек-жарақ[1)]), құрылғының тура астына қойылатын қорғаныс едені қажет емес.
Егер құрылғыны тұмшапештің үстіне орнатсаңыз, қорғағыш қорапты қолдана алмайсыз.

1) Керек-жарақ болып есептелетін қорғаныс қорабы кей елдерде берілмеуі мүмкін. Жергілікті жабдықтаушыға хабарласыңыз.

9. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

Modell HK634021XB	Prod.Nr. 949 595 115 01
Typ 58 HAD 36 AO	220-240 В 50-60 Гц
	Made in Germany
Ser.Nr.	6.3 кВт
AEG	

Пісіру алаңдарының қуаты

Пісіру алаңы	Номинальды қуат (ең жоғары қызу параметрі) [Вт]
Артқы оң жақ — 120 / 180 мм	700 / 1700 Вт
Алдыңғы оң жақ — 145 мм	1200 Вт
Артқы сол жақ — 145 мм	1200 Вт
Алдыңғы сол жақ — 120 / 210 мм	750 / 2200 Вт

www.elektromarkabolt.hu

10. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі ♺ салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз.
Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі 🗑 салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

www.elektromarkabolt.hu

İÇINDEKILER

1. GÜVENLIK BILGILERI 45
2. GÜVENLIK TALIMATLARI 46
3. ÜRÜN TANIMI 48
4. GÜNLÜK KULLANIM 49
5. YARARLI IPUÇLARI VE BILGILER 51
6. BAKIM VE TEMIZLIK 53
7. SORUN GIDERME 53
8. MONTAJ TALIMATLARI 54
9. TEKNIK BILGILER 56
10. ÇEVREYLE ILGILI BILGILER 56

MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

Bu AEG ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayatı kolaylaştıran özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladır. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun.

Web sitemizi aşağıdakiler için ziyaret edin:

Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis bilgileri alın:
www.aeg.com

Ürününüzü daha iyi servis için kaydedin:
www.aeg.com/productregistration

Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:
www.aeg.com/shop

MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.
Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin.
Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır. Model, PNC, Seri Numarası.

Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri.

Genel bilgiler ve ipuçları

Çevresel bilgiler

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

www.elektromarkabolt.hu

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ

Cihazın montaj ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış bir montaj ve kullanımın hasara neden olması durumunda sorumluluk kabul etmez. Kullanma kılavuzunu daha sonra kullanmak için daima cihazın yakınında bulundurun.

1.1 Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği

⚠ **UYARI**
Boğulma, yaralanma ya da kalıcı sakatlık riski vardır.

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir yetişkin ya da kişi tarafından gözetim altında tutuldukları sürece 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Cihaz çalışırken veya soğuma aşamasındayken çocukları ve evcil hayvanları cihazdan uzak tutun. Erişilebilir parçalar sıcaktır.
- Cihazda çocuk güvenliği aygıtı varsa bu aygıtı etkinleştirmenizi tavsiye ederiz.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından, gözetim altında bulunmadıkları müddetçe, yapılmamalıdır.

1.2 Genel Güvenlik

- Cihaz ve erişilebilir parçalar kullanım esnasında ısınırlar. Isıtıcı elemanlara dokunmayın.
- Cihazı çalıştırmak için harici bir zamanlayıcı ya da ayrı bir uzaktan kumanda sistemi kullanmayın.
- Başında bulunmadığınız durumlarda ocak üzerinde katı veya sıvı yağ kullanarak pişirme yapmanız yangınla sonuçlanabilir.

www.elektromarkabolt.hu

- Yangını asla su ile söndürmeye çalışmayın. Cihazın elektrik bağlantısını kesin ve ateşin üstünü bir kapak veya yangın battaniyesi ile kapatın.
- Pişirme alanları üzerinde bir şey bırakmayın.
- Cihazı temizlemek için buharlı bir temizleyici kullanmayın.
- Isınabileceklerinden dolayı ocak yüzeyleri üzerine bıçak, çatal, kaşık ve tencere kapakları gibi metal nesneler bırakmayın.
- Cam seramik yüzeyin çatlak olması halinde, elektrik çarpması olasılığını engellemek için cihazı kapayın.

2. ⚠ GÜVENLİK TALİMATLARI

2.1 Montaj

⚠ **UYARI**
Cihazın montajı sadece kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Tüm ambalajları çıkarın.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.
- Cihazla birlikte verilen montaj talimatına uyun.
- Diğer cihazlar ve üniteler arasında olması gereken minimum mesafeyi koruyun.
- Ağır olduğundan, cihazı taşırken daima dikkat edin. Her zaman güvenlik eldivenleri kullanın.
- Nemin kabarmaya neden olmasını önlemek için kesik yüzeyleri yalıtkan malzeme ile yalıtın.
- Cihazın altını buhar ve nemden koruyun.
- Cihazı kapının yakınına veya pencere altına monte etmeyin. Bu durum, sıcak pişirme kaplarının kapı ya da pencere açıldığında cihazdan düşmesini önler.
- Cihaz çekmecelerin üzerine takılmış ise, cihaz ile üst çekmece arasındaki boşluğun hava dolaşımı için yeterli olduğundan emin olun.
- Cihazın alt kısmı ısınabilir. Cihazın altına yere temas etmesini engelleyecek ısıya dayanıklı bir panel konmasını tavsiye ediyoruz.

Elektrik bağlantısı

⚠ **UYARI**
Yangın ve elektrik çarpması riski vardır.

- Tüm elektrik bağlantıları kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Cihaz topraklanmalıdır.
- Cihaz üzerinde herhangi bir müdahale yapmadan önce elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Doğru elektrik kablosunu kullanın.
- Elektrik bağlantılarının dolanmasını önleyin.
- Cihazı yakındaki prizlere taktığınızda elektrik bağlantılarının veya prizin (varsa) cihaza ya da sıcak pişirme kaplarına temas etmesini önleyin.
- Cihazın montajının doğru yapıldığından emin olun. Gevşek ve uygun olmayan fiş ve priz bağlantıları (varsa) terminalin çok fazla ısınmasına neden olabilir.
- Bir şok korumasının bulunduğundan emin olun.

www.elektromarkabolt.hu

- Kablo üzerinde gerilim azaltıcı kelepçe kullanın.
- Elektrik fişine (varsa) veya kablosuna zarar vermemeye özen gösterin. Hasarlı bir kabloyu değiştirmek için yetkili servise ya da bir elektrikçiye başvurun.
- Elektrik tesisatı cihazın ana şebeke bağlantısını tüm kutuplardan kesebilmenize olanak sağlayan bir yalıtım malzemesine sahip olmalıdır. Yalıtım malzemesinin kontak açıklığının genişliği en az 3 mm olmalıdır.
- Sadece doğru yalıtım malzemelerini kullanın: hat koruyucu devre kesiciler, sigortalar (yuvasından çıkarılan vidalı tip sigortalar), toprak kaçağı kesicileri ve kontaktörler.

2.2 Kullanım amacı

UYARI
Yaralanma, yanık ya da elektrik çarpması riski vardır.

- Bu cihazı ev ortamında kullanın.
- Bu cihazın teknik özelliklerini değiştirmeyin.
- Cihazı çalıştırmak için harici bir zamanlayıcı ya da ayrı bir uzaktan kumanda sistemi kullanmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken denetimsiz bırakmayın.
- Cihazı ıslak eller ile ya da su ile temas halindeyken kullanmayın.
- Pişirme bölgelerinin üzerine çatal-bıçak veya tencere kapağı koymayın. Bunlar ısınır.
- Kullandıktan sonra pişirme bölgelerini "kapalı" konumuna ayarlayın.
- Cihazı bir çalışma tezgahı veya bir eşya koyma masası gibi kullanmayın.
- Cihazın yüzeyi çatlarsa, cihazın elektriğini hemen güç kaynağından kesin. Bunun amacı elektrik çarpmasını önlemektir.

UYARI
Patlama veya yangın riski vardır.

- Katı ve sıvı yağlar ısıtıldıklarında yanıcı buharlar çıkarabilirler. Bunlarla pişirme yaparken açık alev ya da ısınmış nesneleri yağlardan uzak tutun.
- Çok sıcak yağdan çıkan buharlar anlık yanmaya neden olabilir.
- Yiyecek artıkları içerebilen kullanılmış yağ, ilk kez kullanılan yağdan daha düşük sıcaklıkta yangına neden olabilir.
- Cihazın içine, üzerine veya yakınına yanıcı ürünler ya da yanıcı ürünlerle ıslanmış eşyalar koymayın.
- Ortaya çıkacak herhangi bir ateşi su ile söndürmeye çalışmayın. Cihazın elektrik bağlantısını kesin ve ateşin üstünü bir kapak veya yangın battaniyesi ile kapatın.

UYARI
Cihazın zarar görme riski vardır.

- Kontrol paneli üzerine sıcak pişirme kapları koymayın.
- Pişirme kaplarını kuruyana dek kaynatmayın.
- Nesnelerin ya da pişirme kaplarının cihaz üzerine düşmesine izin vermeyin. Yüzey zarar görebilir.
- Pişirme bölgelerini, üzerindeki pişirme kapları boşken veya üzerinde pişirme kabı yokken kullanmayın.
- Cihazın üzerine alüminyum folyo koymayın.
- Dökme demir, alüminyum ya da altları hasarlı pişirme kapları cam seramiğin çizilmesine yol açabilir. Ocak bölmesindaki nesnelerin yerini değiştirirken daima kaldırın.

2.3 Bakım ve Temizlik

UYARI
Cihazın zarar görme riski vardır.

- Yüzey malzemesinin bozulmasını önlemek için cihazı düzenli olarak temizleyin.
- Cihazı temizlemek için su spreyi ve buhar kullanmayın.
- Cihazı yumuşak nemli bir bezle temizleyin. Sadece nötr deterjanlar kullanın. Aşındırıcı ürünleri, aşındırıcı temizleme bezlerini, çözücüleri veya metal cisimleri kullanmayın.

2.4 Elden çıkarma

UYARI
Yaralanma ya da boğulma riski.

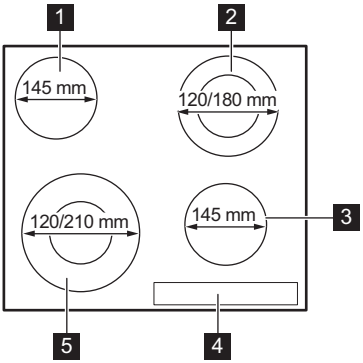
www.elektromarkabolt.hu

- Cihazı nasıl doğru şekilde elden çıkaracağınıza ilişkin bilgi için belediyenize başvurun.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Elektrik kablosunu kesin ve atın.

Üretici / İhracatçı :
ELECTROLUX HOME PRODUCTS CORPORATION NV.
RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES
BELGIUM
TEL: +32 2 716 26 00
FAX: +32 2 716 26 01
www.electrolux.com

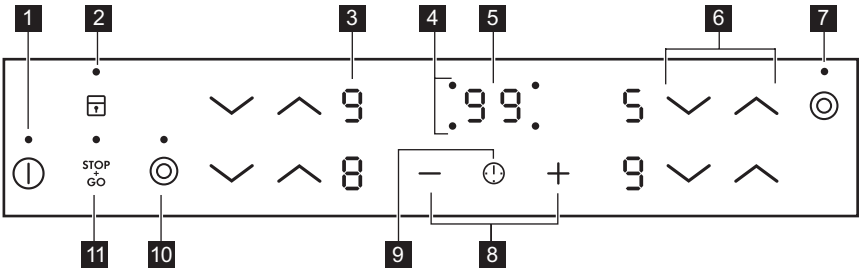
Kullanım Ömrü Bilgisi :
Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

3. ÜRÜN TANIMI



1 Pişirme bölgesi
2 Pişirme bölgesi
3 Pişirme bölgesi
4 Kontrol paneli
5 Pişirme bölgesi

3.1 Kontrol paneli düzeni



Cihazı çalıştırmak için sensör alanlarını kullanın. Ekranlar, göstergeler ve sesler hangi fonksiyonun çalışmakta olduğunu bildirir.

	Sensör alanı	Fonksiyon
1	⏻	Cihazı etkinleştirmek ve devre dışı bırakmak içindir.
2	🔒	Kontrol panelini kilitlemek / kilidini açmak içindir.

www.elektromarkabolt.hu

	Sensör alanı	Fonksiyon
3	Isı ayarı gösterge ekranı	Isı ayarını göstermek içindir.
4	Pişirme bölgelerinin zamanlayıcı göstergeleri	Saati hangi pişirme bölgesi için ayarladığınızı göstermek içindir.
5	Zamanlayıcı göstergesi	Zamanı dakika cinsinden göstermek içindir.
6	∧ / ∨	Isı ayarlarını artırmak veya azaltmak içindir.
7	◎	Dış halkayı etkinleştirmek ve devre dışı bırakmak içindir.
8	+ / –	Süreyi artırmak veya azaltmak içindir.
9	⏲	Pişirme bölgesini seçmek içindir.
10	◎	Dış halkayı etkinleştirmek ve devre dışı bırakmak içindir.
11	STOP+GO	STOP+GO fonksiyonunu etkinleştirmek ve devre dışı bırakmak içindir.

3.2 Isı ayarı göstergeleri

Gösterge ekranı	Açıklaması
0	Pişirme bölgesi devre dışı.
1 - 9 1. - 6.	Pişirme bölgesi çalışıyor.
u	STOP+GO fonksiyonu çalışıyor.
A	Otomatik Isıtma fonksiyonu çalışıyor.
E	Bir arıza var.
H	Bir pişirme bölgesi halen sıcak (atıl ısı).
L	Kilit / Çocuk Güvenliği Aygıtı çalışıyor.
-	Otomatik Kapanma çalışıyor.

3.3 Atıl ısı göstergesi

UYARI
H Atıl ısıdan dolayı yanma riski!

4. GÜNLÜK KULLANIM

4.1 Etkinleştirme ve devre dışı bırakma

Cihazı etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için ⏻ tuşuna 1 saniye süreyle basın.

4.2 Otomatik Kapanma

Bu fonksiyon, aşağıdaki durumlarda cihazı otomatik olarak devre dışı bırakır:

- Tüm pişirme bölgeleri devre dışı olduğunda (0).

www.elektromarkabolt.hu

- Cihazı açtıktan sonra ısı ayarını yapmadığınızda.
- Kontrol paneli üzerine 10 saniyeden fazla süre bir şey (tava, bez vb.) koyduğunuzda ya da döktüğünüzde. Bir süreliğine sesli ikaz duyulur ve cihaz devre dışı kalır. Nesneyi kaldırın veya kontrol panelini temizleyin.
- Bir pişirme bölgesini kapamadığınızda veya ısı ayarını değiştirmediğinizde. Bir süre sonra [-] yanar ve cihaz devre dışı kalır. Aşağıya bakın.
- Isı ayarı ve Otomatik Kapanma fonksiyonunun zamanı arasındaki ilişki:
  - [u] , [1] - [2] — 6 saat
  - [3] - [4] — 5 saat
  - [5] — 4 saat
  - [6] - [9] — 1,5 saat

4.3 Isı ayarı

Isı ayarını artırmak için ∧ tuşuna dokunun. Isı ayarını azaltmak için ∨ tuşuna dokunun. Ekran ısı ayarını gösterir. Pişirme bölgesini kapamak için ∧ ve ∨ tuşuna aynı anda dokunun.

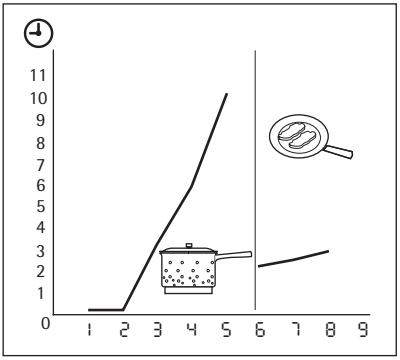
4.4 Dış halkaların etkinleştirilmesi ve devre dışı bırakılması

Pişirme yüzeyini pişirme kaplarının boyutlarına göre ayarlamanız mümkündür. Dış halkayı etkinleştirmek için ◎ / ◎ sensör alanına dokunun. Gösterge yanar.
Dış halkayı devre dışı bırakmak için prosedürü tekrar edin. Gösterge söner.

4.5 Otomatik Isıtma

Otomatik Isıtma fonksiyonunu etkinleştirirseniz gereken ısı ayarına daha kısa sürede ulaşabilirsiniz. Bu fonksiyon belirli bir süre için en yüksek ısı ayarını belirler (şemaya bakın) ve ardından gerekli ısı ayarına düşer.
Otomatik Isıtma Fonksiyonunu başlatmak için pişirme bölgesi soğuk olmalıdır (göstergede [H] bulunmamalıdır). Gerekli ısı ayarı açılana kadar tekrar tekrar pişirme bölgesinin ∧ tuşuna dokunun. 3 saniye sonra ekranda [A] görünür.

Fonksiyonu durdurmak için ∨ tuşuna dokunun.



4.6 Zamanlayıcı

Geri Sayım Zamanlayıcısı

Sadece bu seferlik pişirme bölgesinin ne kadar süreyle çalışacağını ayarlamak amacıyla Geri Sayım Zamanlayıcısını kullanın.
Pişirme bölgesini seçtikten sonra zamanlayıcıyı ayarlayın.
Isı ayarını, zamanlayıcıyı ayarlamadan önce veya ayarladıktan sonra yapabilirsiniz.

- **Pişirme bölgesini ayarlamak için:** gerekli bir pişirme bölgesinin göstergesi yanana kadar ⏲ tuşuna ardı ardına dokunun.
- **Zamanlayıcıyı başlatmak ya da değiştirmek için:** süreyi ayarlamak üzere (+ - — dakika) zamanlayıcının 00 veya 99 sembolüne dokunun. Pişirme bölgesinin gösterge ışığı daha yavaş yanıp sönmeye başladığında, geri sayım başlar.
- **Zamanlayıcıyı devre dışı bırakmak için:** zamanlayıcıyı devre dışı bırakmak için ⏲ ile pişirme bölgesini ayarlayın ve — sembolüne dokunun. Kalan süre 00 değerine doğru geri saymaya başlar. Pişirme bölgesinin göstergesi söner.
- **Kalan süreyi görmek için:** ⏲ ile pişirme bölgesini ayarlayın. Pişirme bölgesinin göstergesi daha hızlı yanıp sönmeye başlar. Ekranda kalan süre görüntülenir.

www.elektromarkabolt.hu

Zaman sona erdiğinde ses duyulur ve 00 yanıp söner. Pişirme bölgesi kapanır.

- **Sesi durdurmak için:** şu tuşa dokunun:

Mekanik zaman ayarı

Pişirme bölgeleri çalışmıyorken, Zamanlayıcıyı **mekanik zaman ayarı** olarak kullanabilirsiniz. tuşuna dokunun. Zamanı ayarlamak için + veya — tuşuna dokunun. Zaman sona erdiğinde ses duyulur ve 00 yanıp söner.

- **Sesi durdurmak için** şu tuşa dokunun:

4.7 STOP+GO

STOP+GO fonksiyonu çalışan pişirme bölgelerinin tümünü en düşük sıcaklık ayarına getirir ( ).
STOP+GO çalışırken, ısı ayarını değiştiremezsiniz.
STOP+GO fonksiyonu zamanlayıcı fonksiyonunu durdurmaz.

- Bu fonksiyonu **etkinleştirmek** için STOP+GO tuşuna dokunun. sembolü yanar.
- Bu fonksiyonu **devre dışı bırakmak** için STOP+GO tuşuna dokunun. Daha önce ayarladığınız ısı ayarı yanar.

4.8 Kilitleme

Pişirme bölgeleri çalışırken, kontrol panelini kilitleyebilirsiniz. Bu, ısı ayarının kazara değiştirilmesini engeller.
Öncelikle ısı ayarını yapın.
Bu fonksiyonu etkinleştirmek için tuşuna dokunun. 4 saniye süreyle sembolü yanar.
Zamanlayıcı açık kalır.
Bu fonksiyonu devre dışı bırakmak için tuşuna dokunun. Daha önce ayarladığınız ısı ayarı görünür.
Cihaz devre dışı bırakıldığında, bu fonksiyon da devre dışı bırakılır.

4.9 Çocuk Güvenliği Aygıtı

Bu fonksiyon cihazın kazara çalışmasını önler.

Çocuk Güvenliği Aygıtını etkinleştirmek için

- Cihazı ile etkinleştirin. **Isı ayarlarını yapmayın**.
- tuşuna 4 saniye dokunun. sembolü yanar.
- Cihazı ile kapayın.

Çocuk Güvenliği Aygıtını devre dışı bırakmak için

- Cihazı ile etkinleştirin. **Isı ayarlarını yapmayın**. tuşuna 4 saniye dokunun. sembolü yanar.
- Cihazı ile kapayın.

Çocuk Güvenliği Aygıtını tek bir pişirme işlemi için devre dışı bırakmak için

- Cihazı ile etkinleştirin. sembolü yanar.
- tuşuna 4 saniye dokunun. **Isı ayarını 10 saniye içerisinde yapın.** Cihazı çalıştırabilirsiniz.
- Cihazı sembolüne dokunarak kapadığınızda, Çocuk Güvenliği Aygıtı yeniden çalışır.

5. YARARLI İPUÇLARI VE BİLGİLER

5.1 Pişirme kapları

Pişirme kapları ile ilgili bilgiler

- Pişirme kaplarının tabanı mümkün olduğunca kalın ve düz olmalıdır.
- Emaye çelikten yapılma veya tabanı alüminyum ya da bakır olan pişirme kapları, cam seramik yüzey üzerinde renk değişimine neden olabilir.

www.elektromarkabolt.hu

5.2 Enerji tasarrufu

Nasıl enerji tasarrufu sağlanır

- Mümkünse, kapakları her zaman pişirme kaplarının üzerine koyun.
- Pişirme kaplarını pişirme bölgesine, çalıştırmadan önce koyun.
- Atıl ısıyı kullanmak için, pişirme bölgelerini pişirme süresi sona ermeden önce kapayın.
- Tavaların tabanı ve pişirme bölgeleri aynı boyutlara sahip olmalıdır.

5.3 Pişirme uygulamaları örnekleri

Tablodaki bilgiler sadece yol gösterme amaçlıdır.

Isı ayarı	Kullanım amacı	Süre	Tavsiyeler
1	Pişirdiğiniz yiyeceği sıcak tutma	gerektiği kadar	Pişirme kabını kapakla kapatın.
1-2	Holandez sosu, eritme: tereyağı, çikolata, jelatin	5-25 dk.	Ara sıra karıştırın.
1-2	Katılaştırma: yumuşak omletler, fırında yumurtalar	10-40 dk.	Kapağı kapalı olarak pişirin.
2-3	Pirinci ve sütlü yemekleri hafif ateşte pişirme, hazır yemekleri ısıtma	25-50 dk.	Pirincin en az iki katı kadar su ekleyin, sütlü yemekleri pişirme süresinin ortalarında karıştırın.
3-4	Sebze, balık, et buğulama	20-45 dk.	Birkaç yemek kaşığı su ekleyin.
4-5	Patates buğulama	20-60 dk.	750 g patates için maks. ¼ litre su kullanın.
4-5	Daha büyük miktarlarda yemek, yahni ve çorba pişirme	60-150 dk.	En fazla 3 litre sıvı ve diğer malzemeler
6-7	Hafif kızartma: şnitzel, dana eti yemekleri, pirzola, köfte, sosis, ciğer, meyane, yumurta, krep, lokma tatlısı	gerektiği kadar	Sürenin yarısı dolduğunda çevirin.
7-8	Ağır kızartma, fırında baharatlı patates, fileto biftek, biftek	5-15 dk.	Sürenin yarısı dolduğunda çevirin.
9	Fazla miktarda su kaynatma, makarna pişirme, et kavurma (tas kebabı, rosto), ağır kızartma cipsler		

Akrilamidler hakkında bilgi

Önemli Bilimsel kaynaklı son bilgilere göre, yiyecek yüzeyinin kızartılması halinde (özellikle nişasta içeren ürünlerde), akrilamidler sağlık için tehlike yaratabilmektedir. Bu nedenle, mümkün olan en düşük sıcaklıklarda pişirmenizi ve yiyeceğin yüzeyini çok fazla kızartmamanızı tavsiye ederiz.

www.elektromarkabolt.hu

6. BAKIM VE TEMİZLİK

Her kullanımdan sonra cihazı temizleyin. Daima temiz tabanlı pişirme kapları kullanın.

Cam seramik üzerinde bulunan çiziklerin ve koyu lekelerin, cihazın çalışması üzerine etkisi yoktur.

Kirlerin temizlenmesi:

1. – **Şunları derhal uzaklaştırın:** eriyen plastik, plastik folyo ve şeker içeren yiyecekler. Aksi halde cihaz hasar görebilir. Cam için özel bir raspa kullanın. Raspayı camın üzerine dar bir açıyla koyup, bıçağını yüzeyin üzerinde kaydırın.
   – **Cihaz yeterince soğuduktan sonra çıkarın:** kireç lekeleri, su lekeleri, yağ lekeleri, parlak metalik renk atmaları. Özel bir cam seramik veya paslanmaz çelik temizleyicisi kullanın.
2. Cihazı nemli bir bezle ve biraz deterjanla temizleyin.
3. Son olarak **cihazı temiz bir bezle kurulayın.**

7. SORUN GİDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz açılmıyor veya çalışmıyor.	Cihaz elektrik beslemesine bağlanmamıştır ya da elektrik bağlantısı doğru şekilde yapılmamıştır.	Cihazın elektrik beslemesinin düzgün şekilde yapıldığından emin olun (bkz. bağlantı diyagramı).
		Cihazı tekrar etkinleştirin ve 10 saniyeden daha kısa bir süre içinde ısı ayarını yapın.
	Aynı anda 2 veya daha fazla sensör alanına dokunmuş olabilirsiniz.	Sadece tek bir sensör alanına dokunun.
	STOP+GO fonksiyonu çalışıyor.	"Günlük Kullanım" bölümüne bakın.
	Kontrol paneli üzerinde su veya yağ lekeleri bulunmaktadır.	Kontrol panelini temizleyin.
Bir sesli ikaz duyuluyor ve cihaz devre dışı kalıyor. Cihaz devre dışı kalırken bir sesli ikaz duyuluyor.	Bir veya daha fazla sensör alanının üzerine bir şey konulmuştur.	Sensör alanlarının üzerindeki nesneyi kaldırın.
Cihaz duruyor.	Sensör alanı ⏻ üzerine bir şey konulmuştur.	Sensör alanının üzerindeki nesneyi kaldırın.
Atıl ısı göstergesi yanmıyor.	Pişirme bölgesi sadece kısa bir süreliğine çalıştırıldığı için sıcak değildir.	Pişirme bölgesi ısınacak kadar uzun süre çalıştırıldıysa, yetkili servisi arayın.

www.elektromarkabolt.hu

Sorun	Olası neden	Çözüm
Otomatik Isıtma fonksiyonu çalışmıyor.	Pişirme bölgesi sıcaktır.	Pişirme bölgesini yeterince soğutun.
	En yüksek ısı ayarı seçilmiştir.	En yüksek ısı ayarı, Otomatik Isıtma fonksiyonu ile aynı güçtedir.
	Isı ayarını [9] 'dan azaltmışsınızdır.	[9] 'dan başlayın ve sadece ısı ayarını artırın.
Dış halka etkinleştirilemiyor.		Önce iç halkayı etkinleştirin.
Sensör alanları ısınıyor.	Pişirme kapları çok büyüktür veya kontrollerin çok yakınına yerleştirilmiştir.	Gerekirse büyük pişirme kaplarını arkadaki pişirme bölgelerine koyun.
[-] yanıyor.	Otomatik Kapanma çalışıyordur.	Cihazı devre dışı bırakın ve yeniden çalıştırın.
[L] yanıyor.	Çocuk Güvenliği Kilidi Aygıtı ya da Kilit fonksiyonu çalışıyordur.	"Günlük Kullanım" bölümüne bakın.
[E] ve bir sayı görünüyor.	Cihazda bir arıza vardır.	Cihazın elektrik beslemesini bir süreliğine kesin. Evin elektrik sisteminden sigorta bağlantısını kesin. Tekrar bağlayın. Eğer [E] tekrar yanarsa, yetkili servisi arayın.

Eğer yukarıdaki çözümleri denediyseniz ve problemi gideremediyseniz, satıcınızla veya müşteri hizmetleriyle irtibat kurun. Bilgi etiketi üzerindeki bilgileri, cam seramik için üç haneli harf kodunu (cam yüzeyin köşesindedir) verin ve yanan hata mesajını belirtin.
Cihazı doğru çalıştırdığınızdan emin olun. Eğer cihazı yanlış şekilde çalıştırmışsanız, müşteri hizmetleri teknisyeni veya satıcı tarafından sağlanan servis, garanti süresi içerisinde dahi ücretsiz olmayacaktır. Müşteri hizmetleri ve garanti koşulları ile ilgili talimatlar garanti kitapçığında bulunmaktadır.

8. MONTAJ TALİMATLARI

UYARI
"Güvenlik bilgileri" bölümüne bakın.

Montaj öncesi

Cihazın montajından önce, bilgi etiketinin altındaki bilgileri kaydedin. Bilgi etiketi cihaz gövdesinin alt kısmındadır.

- Model .....
- PNC .....
- Seri numarası .....

8.1 Ankastre cihazlar

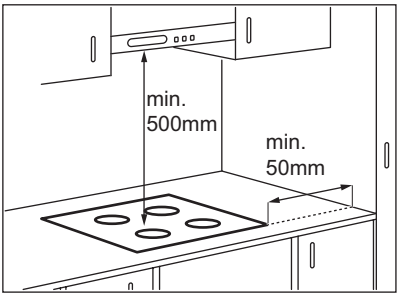
- Ankastre cihazları sadece standartlara uygun ankastre bölmelere ve tezgah altlarına yerleştirildikten sonra kullanın.

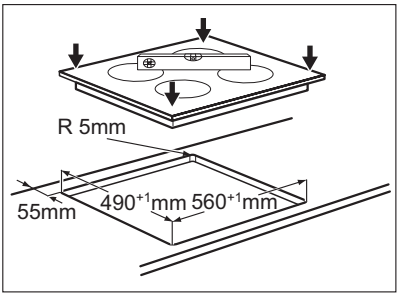
www.elektromarkabolt.hu

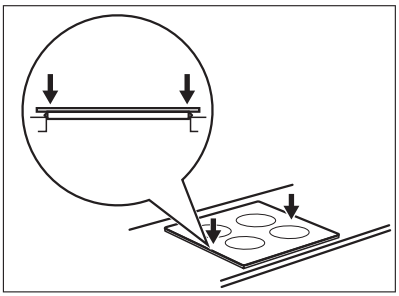
8.2 Bağlantı kablosu

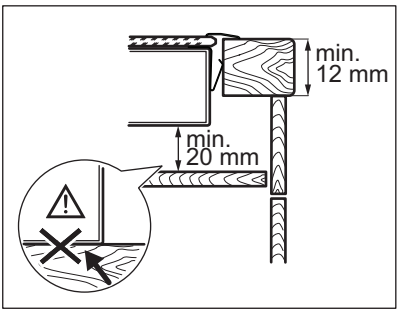
- Cihazla birlikte bir bağlantı kablosu verilir.
- Hasarlı elektrik kablosunu, özel bir kablo (H05BB-F Tmax 90°C veya üstü) ile değiştirin. Yetekili servis ile irtibata geçin.

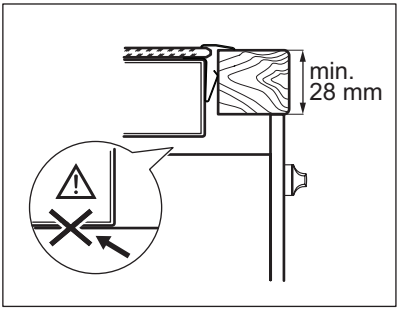
8.3 Montaj



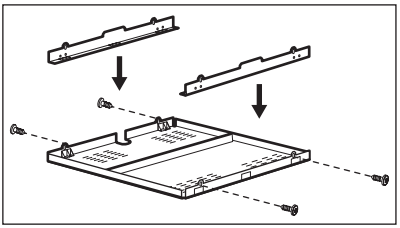








www.elektromarkabolt.hu



Koruma kutusu kullanıyorsanız (ilave aksesuar[1)]), doğrudan cihazın altında bir koruyucu tabana gerek yoktur.
Cihazı bir fırın üzerine kurmanız durumunda koruma kutusunu kullanamazsınız.

1) Koruma kutusu aksesuarı bazı ülkelerde mevcut olmayabilir. Lütfen yerel satıcınızla irtibata geçin.

9. TEKNİK BİLGİLER

Modell HK634021XB	Prod.Nr. 949 595 115 01
Typ 58 HAD 36 AO	220-240 V 50-60 Hz
	Made in Germany
Ser.Nr.	6.3 kW
AEG	

Pişirme bölgelerinin gücü

Pişirme bölgesi	Nominal Güç (Maks. ısı ayarı) [W]
Sağ arka —120 / 180 mm	700 / 1700 W
Sağ ön — 145 mm	1200 W
Sol arka — 145 mm	1200 W
Sol ön — 120 / 210 mm	750 / 2200 W

10. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir ♺ . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.
Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.aeg.com/shop



892952761-A-282012

CE

AEG

perfekt in form und funktion